

**MEMOIRES DE
M. FRANÇOIS BOUCHARD**

GUERRE 1914-1918

publication no, 10

paul-émile ollivier

MEMOIRES DE MONSIEUR FRANCOIS BOUCHARD

ET DE SES COMPAGNONS D' ARMES

VETERANS DE LA GUERRE 1914-1918

PUBLICATION NO 10 DE LA SOCIETE HISTORIQUE

DE ST- NICOLAS ET DE BERNIERES

PAUL-EMILE OLIVIER

MARS 1984

AVANT-PROPOS

Mr François Bouchard de St-Nicolas était un Vétéran de la Guerre de 1914-1918 a traversé en Angleterre le 8 Février 1918. Mr Bouchard a tenu et écrit au jour le jour un journal qui relatait les faits et gestes qu'il a accompli outre-mer, ce journal était tenu dans deux livres de 60 et 37 pages que sa famille a conservé. J'ai écrit intégralement le contenu de ce journal avec la permission de Mnes Pierrette et Gilberte les deux filles de Mr François Bouchard qui ont eu l'amabilité de me prêter ce journal lors de notre exposition sur les Vétéran des Guerres de 1914-1918 et 1939-1945 tenue à l'Eglise de St-Nicolas le 12 et 13 Novembre 1983 ainsi que les Décorations qu'il a obtenues ainsi que ces compagnons d'armes durant leur séjour outre-mer. Il a été décoré par le Roi Georges V lui même pour Service Efficace. Il est revenu au Canada avec le grade de Sergent Instructeur de Tir, et a fait la rencontre de plusieurs soldats de St-Nicolas, St-Etienne , St-Rédempteur, St-Antoine de Tilly, et Lévis, tels que Mrs Charles Caouette, Charles Demers, Joseph Thériault, Antonio Thériault,* Alfred Bilodeau, Philippe Huot, Henri Vallières, Ernest Demers, Olida Douville, Joseph Trudel, Aimé Roberge, Odilon Olivier. Vous trouverez des abréviations de noms tels que Margo , qui est devenue sa femme Marguerite Gaudreault, Bern qui était la femme de son frère Joseph, Philo qui était Philomène épouse de Mr Joseph Trudel, Corinne qui était l'épouse de son frère Ulysse, Marie-Anne Mne Eugène Daigle, Marie-Louise Mne Joseph Montminy, Emilia Mne Ernest Huot qui était ses soeurs Elie qui était son frère, ainsi que ses amis Mrs France Demers , Joseph Demers, Emmanuel Rousseau, Aristide Rousseau, Victor Filteau, Benjamin Paquet, Joseph Masse, Wilfrid Hébert, Georges Girard, Arthur et Téléphore Rousseau, Oscar Côté, Blanche Filteau, Blanche de Beurivage, et autres. Mr François était le fils de Mr Alexandre Bouchard et de Mne Rose de Lima Gaudreault et était né à Ste Agnès Co Charlevoix, son père est venu s'établir à St-Nicolas alors que François n'était âgé que de quelques mois. Il avait une magnifique voix et était très bon chanteur, c'était un homme qui

avait la foi et était très vertueux et exemplaire, aimable causeur qui n'avait pas d'ennemi et très habile chasseur. Il était le père d'une famille de sept enfants, Pierrette Mne André Dussault, Gilberte Mne Benoit Gingras, Edmond, Lucienne, Lucien, Sylvio, Guy, Il a été à l'emploi du C.N.R. à Charny comme préposé a l'entretien du matériel roulant aux usines, poste qu'il occupa jusqu'à sa retraite, il demeurait à St-Rédempteur ou il est décédé en Février 1972 agé de 80 ans.

Mr Joseph Trudel son beau-frère est le seul survivant des Vétérans de la guerre 1914-1918 de tous ces compagnons d'armes , il est agé de 88 ans et 6 mois et est en parfaite santé. Vous lirez attentivement ce qu'il écrivait dans son journal en date du 8 Février 1918 à son départ du Canada, aussi la réaction quand il a appris la mort de sa mère et de son frère Joseph.

Encore une fois je remercie sincèrement les membres de sa famille qui ont collaboré avec moi, pour rendre avec les notes que j'ai puisées dans ce journal un compte rendu que ses Vaillants Soldats ont rendu a leur Pays et a leurs Concitoyens.

N.B. Voir a la page 61 les noms de ces compagnons d'armes ainsi que leur adresse et le nom de leurs parents.

Paul-Emile Olivier Président de la Société Historique de
St-Nicolas et de Bernières.

15 Mars 1984 .

Départ de Lévis le 8 Février 1918 de la gare par train vers Halifax char No 1577
Il écrit dans ses deux livres qu'il à écrit a tous les jours jusqu'à son retour
ce qui suit.

C'est triste pour moi de commencé une nouvelle vie j'ai beaucoup versé de larmes
amères quand j'ai parti de Lévis, J'ai laissé mes frÈres, mes soeurs , mes parents,
j'ai chanté trois ou quatre solos de chansons, qui a fait pleuré les soldats à
bord du train, il faut avoir bien du courage pour supporter cette vie car j'ai
la mort dans l'ame je crois que je vais la bas pour mourir.

9 Fevrier Je me suis réveillé nous étions arreteé à New Castel il fait bien beau
nous prenons de très bons repas nous sommes dans des chars Pull Man , et arretons
entre les stations il ont attaché a notre train un autre engin, notre train a
7 heures de retard il faut avoir beaucoup de courage pour supporter cette vie
car j'ai la mort dans l'ame je crois que je vais mourir la bas j'ai dormi a
8 ½ heures nous étions arreté il fait bien beau nous prenons de très bons repas
dans les Pull Man, nous allons arrivé a Halifax a 10 heures je suis fatigué il
5 heures du soir, j'ai une extinction de voix nous entrons a Halifax il est 11
heures .

10 Février Nous sommes allés coucher a l'hospital de Halifax, nous avons pris un
déjeuner servi par des nurses c'est bien ennuyant j'ai chanté 2 solos après dé-
jeuner au piano dans le salon de l'hospital ou j'ai pris mon dernier repas au
Canada , nous sommes monter a bord du steamer Lafland 3000 personnes des Canadiens
des anglais des canadiens d'Ottawa puis des Serbes, c'est ennuyant j'ai le coeur
brisé et très triste.

11 Février Nous quittons le quai de Halifax il est 2½ heures il fait presque
aussi beau que le printemps je suis sur le pont nous sommes arrivé au large et
arreté nous attendons 3 frégates pour nous suivre.

12 Février Nous avons fait de la culture phisique joué a la taque nous avons tous
nos préserveurs et avons mis les chaloupes a la mer pour nous accoutumer a etre
vifs et pret le steamer qui nous porte est allemand il a deux tuyau et quatres

mats ce matin ont a chanté 2 chansons sur le duck les américains ont aimé le chant.

13 Février Il est 2 heures de l'après midi nous levons l'ancre pour s'éloigner en pleine mer il fait sombre et très doux . Nos escortes sont a 30 milles de nous .ont va les rejoindre cette nuit on est a 30 milles au large je suis malade du mal de mer tout la lumière est éteinte il vente une grosse brise il nous est défendu de fumer sur le pont la nuit.

14 Février J'ai passé une bonne nuit la mer est moins forte tous les hommes ont couché avec leurs préserveurs, trois vaisseaux montent et une frégate nous ont rencontrés 2 vaisseaux de soldats et une frégate nous ont rejoints après la parade de 10 heures des officiers américains m'ont demandé de chanté j'ai chanté 2 solos la mer est très grosse cette nuit.

15 Février ce matin il fait bien beau il souffle une grosse brise la mer a grossi tranquillement, il a beaucoup de pigeons de mer nous marchons sans lumière la nuit , cette après midi il vente très fort l'eau passe pardessus le pont on se fait arroser 9½ heures du soir il fait très mauvais l'eau passe toujours pardessus le pont nous avons fait une veillée avec les américains chansons déclamations comme l'eau passe par une porte nous quittons le salon.

16 Février La mer a été très forte toute la nuit je me suis toujours tenu éveillé j'avais peur de mourir plus de montage sur le pont l'eau passe pardessus nous avons perdus les autres vaisseaux nous sommes seuls le firmament est très noir la mer est grosse et le vaisseau craque nous avons pas encore vus les 6 autres vaisseaux qui nous suivait.

17 Février dimanche J'ai passé une mauvaise nuit la mer est grosse, il est tombé une pile d'assiettes je me suis éveillé en sursaut on est presque tous malade on vient de dire le chapelet dans ma cabine, je suis ennuyé par le brassement de la mer nous avons reçu un télégramme sans fil d'un vaisseaux hospital ici il est 10 heures 10 minutes a Québec il est 8 heures moins dix, 2 heures et 20 minutes de différence. a midi on a retrouvé nos escortes en faisant un peu de

vitesse c'est épouvantable de voir venir ces montagnes d'eau ont monte pas moins de 50 pieds en l'air.

18 Février Il vente très fort l'eau passe toujours pardessus le pont et je suis tremvé j'ai dormi seulement a 3 heures ce matin a 9 heures du soir il fait une tempête épouvantable l'eau a défoncé 2 portes a l'arrière du bateau le département ou sont logés les Serbes ily a 20 a 25 blessés j'ai un petit mal de t^{ête} et de coeur.

19 Février J'ai passé une mauvaise nuit je suis malade ce matin, la tempete est pareille comme hier pas moyen de marché ont tombe il est venu une vague qui a tout arraché ce qu'il y avait sur l'arrière du bateau toute la vaiselle est cassés nous sommes tous très malades il reste seulement une frégate qui nous suit nous avons perdus les autres.

20 Février La mer est encore très grosse ce matin j'ai pas mal dormi cette nuit il est rare que je mange le matin je n'ai pas d'appétit, et je suis en devoir sur le canon de la proue ce canon a 6 pouces de grosseur.

21 Février La mer a été très forte toute la nuit nous sommes dans la zone de guerre je n'ai pas déjeuner je suis resté coucher, et l'officier anglais est venu me donner un call down

22 Février La mer a été assez calme cette nuit et j'ai passé une assez bonne nuit il fait beau soleil ce matin nous sommes a 4 heures de différence avec le Canada Il y a un membre de l'équipage qui est mort il l'ont jeté a la mer cet avant midi c'était triste il y a une partie de boxe sur le pont.

23 Février j'ai été malade cette nuit et je suis un peu mieux ce matin mais je suis faible et je suis en devoir sur le canon jusqu'a midi et 8 heures ce soir jusqu'a minuit la mer est pas trop grosse nous allons arrivé probablement demain nous faisons beaucoup de détour pour écarter nos ennemis.

24 Février dimanche Nous avons vu la terre a 8 Heures¹ ce matin nous longeons les côtes tout est vert c'est la fin du printemps c'est bien beau nous avons une douzaine de contre torpilleurs qui croisent tout le tour du bateau on est arrivé

dans le port de Grennik a 8 heures $\frac{1}{2}$ du soir c'est bien de voir le temps calme après l'avoir vu si terrible 5 heures de différence avec Québec.

25 Février L'on quitte le port de Grennik pour Glasgow je n'ai jamais rien vu de si beau tout est vert des souterrains des centaines de constructions maritimes puis une ville très grosse nous marchons dans un canal de 2 arpents de large c'est bien beau tout le long tout le monde nous font des signaux 4 $\frac{1}{2}$ heures nous sommes arrivés a Glasgow nous prenons les chars pour Milford nous sommes que 4 par char et l'on va d'une vitesse de 60 milles a l'heure.

26 Février nous sommes débarqué des chars a 8 $\frac{1}{2}$ heures a Milford camp England c'est assez beau mais bien ennuyant car ce n'est que la langue anglaise tout les soldats sont armés nous sommes pas moins de 5000 soldats je suis a 3576 milles de Québec.

3 Mars dimanche C'est très ennuyant surtout le dimanche nous n'avons pas de messe et je pense toujours a chez moi qui assistent aux offices c'est une vie d'esclaves ont est obligé de voler pour s'empêcher de mourir de faim Maudite soit la guerre l'on meure de froid. dans notre baraque.

4 Mars toujours le meme système de vie grande marche drill d'artillerie la nourriture est un peu meilleure nous avons eu un piano aujourd'hui.

5 Mars Je suis malade ce soir la température est si humide il fait froid dans notre baraque il y a 5 baraques de placardés a cause de maladies je suis sur la garde pour qu'il n'entre personnes

6 Mars ce soir nous faisons un beau concert cela me fait rappeler le parc Summer la batisse lui ressemble nous avons la bande. ils nous ont annoncés que nous allions partir pour Londres bientôt .

7 Mars Nous avons eu la nouvelle que le bateau le Cailganian était coulé il a traversé la semaine suivante que nous, il était dans le port d'Halifax a coté de nous quand on est parti, j'ai écrit 5 lettres une a chez nous Ernest Huot, Margo, Hildegarde, jos Masse ,Gratia Yvonne Mon Oncle, nous avons tous été au théâtre vaudeville et chansons.

8 Mars Voila 1 mois que j'ai quitté le Canada il a fait bien beau aujourd'hui je commence à me faire au climat , Bertha G Bernadette O.

9 Mars Nos officiers nous quittes pour retourner probablement au Canada. Il ont été très bon pour nous j'ai écrit deux une a Victor Fil , France De c'est ennuyant beaucoup.

10 Mars dimanche Nous n'avons pas eu de messe c'est bien ennuyant j'ai fait un peu de lavage, je commence mon dur entrainement demain sur le 18 lbs je n'ai pas mangé de pain blanc depuis que je suis parti de Québec, je me couche sur le bois nu .

11 Mars J'ai commencé mon entrainement sur les canons c'est très dur tout est en anglais et je ne comprend pas un mot de tout ce langage j'ai beaucoup d'appétit je mange du pain avec des patates crutes quand je peut en attraper.

12 Mars Il fait bien beau et chaud aujourd'hui nous finissons de travaillé a 7 ½ heures et commencons le matin a 8 hrs, je ne mourrai pas en Angleterre

Emmanuel & Wilfrid lettres

13 Mars J'ai fait de la drill et un peu de culture pisique , je ne suis pas mal traité parce que je ne sais pas la langue anglaise je vais retourner au Canada aussitot qu'il y aura moyen chez moi Rimouski lettres.

14 Mars Il pleut aujourd'hui j'ai fait une grosse journée 2 lettres Blanche Fil et M Anne.

15 Mars J'ai fait une grosse journée j'ai fait 5 milles puis drillé toute la journée seulement une demi heure pour diner faiblement.

16 Mars J'ai été a confesse a un officier qui est prêtre c'est bien triste je pense beaucoup a nos églises on est plus chez nous il fait bien beau aujourd'hui Jos Demers lettre.

17 Mars dimanche Pass j'ai été communié et chanté trois cantiques il fait bien beau j'ai écrit 3 lettres Armand Côtchez moi, Margot G .

18 Mars J'ai pas drillé aujourd'hui j'ai été me faire extraire 3 dents et plombé 4 na pas fait trop mal.

19 Mars une grande marche et des vues des terrains en guerre.

20 Mars Il fait bien beau aujourd'hui et notre passe est retardé part a part a la maladie Trudel a bien mal a la gorge je souffre de la faim un peu a tous les jours nous n'avons pas été payé depuis que nous sommes partis de Halifax pas mangé rien acheté j'ai tout dépensé pour manger un peu et pour les cigarettes dans les premier temps c'est presque une famine tout est pas achetable.

21 Mars J'ai fait une très longue marche 12 milles j'avais des ampoules aux pieds dans l'après midi je n'ai pas drillé j'ai sauté a côté des rangs.

22 Mars Je n'ai pas drillé cette après midi car j'ai encore mal aux pieds j'ai fait un peu de lavage 2 lettres chez-moi et Berthe Ou.

23 Mars L'on a fait un concert j'ai chanté 2 Solos de chansons, un nid sur une tombe puis la marseillaise, j'ai été aussi a confesse il fait très chaud.

24 Mars dimanche des Rameaux Il fait bien chaud j'ai été communier notre baraque est placardé pour maladie 7 lettres BenP Sylvio E Belan M.L. Fortin.

25 Mars J'ai mangé a me rendre malade car nous avons été payé ten shelings il a eu une grosse discussion pour un homme en défaut notre passe a été retardé nous sommes placardé l'été a commencer hier 7 heures de différence avec le Canada.

26 Mars 500 partent en passe demain Il y a un homme de notre gang qui a tombé d'un mal ce matin c'est moi qui la porté a l'hospital avec trois autres.

27 Mars Le temps est très froid je suis sur le fire piquet demain.

Jeudi Saint 28 mars Il pleut beaucoup et il fait froid J'ai passé une partie de l'après midi au mauvais temps sur le champ de drill.

28 Mars Vendredi Saint Le temps est froid et humide j'ai fait une grosse journée de drill

30 Mars Samedi Saint J'ai reçu 2 lettres une de Margot et une de Ber Ouellet, c'est qui a reçu les premières nouvelles du Canada cela me cause une grande joie Il pleut bien fort c'est bien triste cela adonne pour les jours saints,

31 Mars Paques Nous avons passé un triste dimanche de paques le temps est sombre et froid nous n'avons pas eu de messe j'ai écrits 4 lettres chez-moi Margot Bernard Oul, Emmanuel.

1 Avril J'ai paradé cette après midi sur la grande parade, j'ai eu mon masque pour le gaz et mon chapeau de fer.

2 Avril Un homme de notre batterie 6 C .G . A . a été trouvé pendu et la gorge coupé avec deux rasoir ce matin dans la chambre a se laver le découragement l'a pris c'était un très bon garçon mais un peu timide, J'ai paradé et drillé c'est bien triste et décourageant .

3 Avril J'ai fait un peu de lavage le temps est brumeux je pense bien loin.

4 Avril Il pleut aujourd'hui j'ai fait de la drill, cela doit etre beau au Canada la neige doit fondre.

5 Avril Il fait assez beau il y a beaucoup de soldats de Winipeg et de Québec d'arrivé hier j'ai fait une grosse journée.

6 Aril L'on a changé de baraque il pleut beaucoup il fait bien froid nous sommes dans le quartier des Canadiens Français.

7 Avril dimanche Nous n'avons pas eu de messe c'est bien ennuyant, j'ai écrit 4 lettres chez-moi Margot Wilfrid Hébert, Elie.

8 Avril Voila 2 mois que j'ai quitté Québec la température est mauvaise aujourd'hui .

9 Avril J'ai fait une très grosse journée 8½ heures de drill l'on a de mauvaises nouvelles du Canada.

10 Avril La journée est humide et brumeuse l'on a eu la nouvelle que lauditorium était détruit et que la loi martiale était en force.

11 Avril Je n'ai pas travaillé cet avant midi je me suis rapporté malade l'on a été payé ten shelings \$ 2.40 c'est bien ennuyant la journée est humide.

12 Avril Il a fait beau et chaud j'ai fait une bonne journée.

13 Avril Le temps est sombre froid et humide j'ai paradé et drillé, j'ai vu sur le journal que la France était inondé et quelques nouvelles de la révolution a Québec.

14 Avril dimanche Nous n'avons pas eu de messe la journée est froide trois lettres écrites chez-moi Margot une reçu de Margot.

15 Avril Il pleut et il fait froid j'ai fait une bonne journée de drill.

16 Avril Il fait froid et il pleut j'ai fait beaucoup de drill il y a beaucoup de boue une lettre de Margo.

17 Avril Il pleut encore nous avons lavé notre baraque, c'est bien triste notre repas a été léger ce soir.

18 Avril J'ai fait de la drill a la carabine et tiré cinq coups, j'ai très bien tiré j'ai aussi passé mon examen au pointage correct sur le canon, la journée a été froide.

19 Avril Nous avons changé de camp je suis plus près de mon entrainement la température est froide et il a tombé des brins de neige j'ai reçu une lettre de chez-moi la première nous avons tué un chien en pratiquant par accident.

20 Avril J'ai pasé au désinfectant nos repas sont très légers, trois petites tranches de pain et d'autre menu juste pour emplir les dents creuses

21 Avril dimanche Nous avons eu une basse messe et changé de baraque, j'endure la souffrance de la faim car le repas ce soir a été très léger l'on a passé encore au désinfectant il fait froid je couche cette nuit sur le plancher avec Wilfrid Hamel.

22 Avril J'ai fait une courte marche et dormi une heures dans le bois Trudel est parti en passe avec notre gang la mienne est retardé le temps est beau aujourd'hui

23 Avril J'ai été payé one pound (1 livre) j'ai bien mangé j'ai travaillé a la cuisine toute la journée.

24 Avril Je prends les chars pour Londres en passe pour 6 jours il est 8 Heures du soir et il fait beau j'ai une belle jeune fille en face de moi elle écrit elle vient de débarquer elle était française et je ne le savais pas, je me suis fait prendre car j'ai fait des farces sur elle avec Hamel elle a dit qu'elle était française débarquons 10 heures 40 minutes les chars se remettre en marche pour Edinboro j'ai fait plusieurs milles dans les petits chars sous la terre.

25 Avril 5 heures du matin j'ai débarquer pour aller chercher un lunch a 3 heures j'ai embarquer dans un mauvais char je viens seulement de me retrouver 8 hrs du matin je suis débarquer a Edinburg la capitale de l'Ecosse 500 milles de Witty la place est très belle, j'ai visité le zoo tout espèces d'animaux sauvages une grande batisse ou il y a du plus petit insecte au plus gros bétail et tout espèce d'art et d'ancienne choses instrument de guerre et autre, j'ai veillé très tard il y a de belles petites filles.

26 Avril J'ai fait de belles promenades je trouve cela curieux de coucher dans un bon lit je fais de beaux rêves il fait bien beau aujourd'hui ma chambre est très belle je sus dans un chateau \$ 1.20 par jour . Les chars ont deux étages les conducteurs sont des filles. Les moeurs sont curieuses la femme écossaise est grosse.

27 Avril je me suis promené d'un bord et d'autre j'ai une belle petite fille blonde une bonne petite fille, il fait très beau c'est malheureux que je ne parle pas l'anglais nous sommes plus que 4 de mes amis les autres sont partis pour Londres.

28 Avril L'on a une journée magnifique ma petite blonde est malade, ce soir je vais la conduire chez elle il est 8½hrs.

29 Avril 10 heures du soir je quitte Edin burg je laisse un très bon petit coeur féminin oh quelle est belle et fine et bonne je l'aime vraiment mon calvaire conti nue après une peine c'est un autre, je vois que je suis né pour souffrir.

30 Avril Je suis débarquer a Londres a 8 heures ce matin je suis fatigué j'ai été bien malade cette nuit 2½ heures de l'après midi je prends les chars pour Milford je viens de rencontrer des francaises ca me fait plaisir de converser avec elles je parlais francais comme un ange.

1 Mai Je suis transféré de batterie je suis dans le B maintenant j'ai écrit chez moi Bert Gou Wilfrid h, Emelia Ben Ouellet.

2 Mai J'ai commencé mon entrainement sur le gaz ce n'est pas drôle je vais très bien je ne comprnd pas comment je fais.

3 Mai C'est aujourd'hui ma fête je la passe bien triste, sur le masque a gaz je fais mon purgatoire sur la terre je pense bien loin.

4 Mai j'ai drillé sur le gaz j'achève lundi matin j'ai aussi été prendre un lunch a Witty Village c'est assez beau j'ai été a confesse j'ai envoyé un cadeau a Philoméne.

5 Mai dimanche j'ai été communier mais je n'ai pas pu aller a la messe je suis sur la garde nous avons une belle petite chapelle, j'ai été au Salut a 7½ heures c'est beau et triste.

6 Mai j'ai passé la journée sur la garde il a fait bien beau je me suis fait voler mes gants j'ai fait une plainte j'ai trouvé cette dernière.

7 Mai il a plu toute la journée j'ai fait une grande marche et changer de baraque j'ai reçu un autre lettre de Jos Mase Wilfrid He Oscar Alexina j'ai écrit 2 chez-moi et Wilfrid H.

8 Mai Nous avons eu une belle journée nous avons la grande visite de sa Majesté Georges V il est venu inspecter nos troupes

9 Mai Ascension j'ai été communier il fait bien chaud une grande marche Trudel et Hamel a mes cotés de la culture phisique dans l'après -midi.

10 Mai la journée a été belle j'ai fait une marche puis de la culture physique j'ai aussi été payé une pound \$ 4.80 .

11 Mai J'ai pris la garde a 4½ du soir je suis dans le bord d'un bois les oiseaux chantent beaucoup j'ai vu plusieurs perdrix blanches, Margot chez-moi Ernest Ulysse Jos Montminy Ber Ouel Eugéne Miss Graham Francois Gaudreau W. HBert Gau France Demers

12 Mai dimanche j'ai été a la messe de 9 heures malgré que je suis en garde j'ai jumpé? la chapelle était rempli de soldats j'ai été obligé de rester debout j'ai mangé un call-down par l'officier pour m'avoir couché cette avant-midi après la messe ce n'est pas drole j'ai reçu quatre lettres chez-moi Marie-Anne Bert Oul Benj Omer J'ai été au salut de 7½ hrs du soir j'ai aussi été a confesse.

13 Mai j'ai fait la sainte communion il a fait une mauvaise journée j'ai passé

l'avant- midi dans une étable a raconter des histoires a mes amis.

14 Mai j'ai été communier ce matin et entendu la messe j'ai fait deux grandes marches et dormi 1½ heures dans le bois avec deux de mes amis du 6 ième.

15 Mai j'ai fait de la culture phisique il a fait chaud j'ai reçu une lettred'Er Bet.

16 Mai j'ai fait deux marches et écrit une lettre chez-moi et Margot,

17 Mai j'ai fait de la culture phisique une marche et dormi dans le bois ½ d'heures j'ai communier et entendu la messe il fait très chaud j'ai reçu une lettre A, Guy.

18 Mai j'ai fait une petite marche et passé deux heures assis dans le bois a parlé de la chase avec deux amis du 6 ième j'ai encore communier ce matin et entendu une messe il a fait très chaud cette après-midi j'ai dormi dans une tente avec mes amis du 6 ième

19 mai dimanche j'ai été a la mèse et communier, dans l'après- midi j'ai été dans le bord du bois le soir au théâtre il a fait bien chaud.

20 Mai Il a fait très chaud a part des nuits qui sont très humides et fraiches j'ai fait de la culture phisique toute la journée je n'ai pas souper j'étais en retard chez- moi lettre

21 Mai je suis sur la garde il fait bien chaud une lettre reçu Margot il faut que je passe a l'office demain pour une injustice je vais y voir En France au moins il y aura justice sur le champ de bataille nous sommes tous au meme point.

22 Mai je suis sorti de garde a 7½heures il fait une chaleur étouffante j'ai passé ma soirée sur le bord de l'eau avec Trudel. Hamel et Roi l'ont s'est amusé comme des enfants deux lettres Margot et Elie.

23 Mai Nous avons eu du mauvais temps du gros vent la pousière nous crevait les yeux j'ai été payé one pound \$ 4.80 j'ai passé a l'office ce matim je m'en suis tiré en quite en parlant un peu l'anglais une fire alarme.

24 Mai la journée a été sombre c'est congé aujourd'hui The Empire Day j'ai été a une belle fête a Guiford a 8 milles d'ici J'ai été a pieds et revenu en auto ils ont fait des jeux admirables mais quelques un ont tombé de fatigue.

25 Mai La journée a été belle j'ai fait une marche et dormi une heure dans le bois parmi les fleurs j'ai été a confesse j'ai écrit des lettres chez-moi et Margot une signé de Margot.

26 Mai dimanche Nous avons eu une journée fraiche et sombre j'ai été a la messe a 9 heures je n'ai pas déjeuner j'ai été au théâtre ce soir j'ai écrit 4 lettres Emilia Lucien D Jos Masse Blanche Fil note chapelle s'embellis toujours.

27 Mai J'ai de la culture pisique et fait une marche j'ai passé 2 heures assis dans le bois j'ai reçu une lettre de Louis Co j'ai été communier et cinq lettres écrite Louis C Jos BOU.

28 Mai Nous avons eu une belle journée j'ai fait de la culture phisique je me suis reposer deux heures sur la mousse dans le bois.

29 Mai j'ai été sur le quartier maitre , j'ai écrit une lettre Ben Paquet nous avons eu une belle journée.

30 Mai J'ai fait une grande marche la journée a été très chaude la poussière nous emplis la bouche les yeux une master parade cette après-midi j'ai écrit 3 lettres chez-moi France Demers Angelina Guy.

31 Mai Nous avons eu une journée chaude j'ai fait de la culture phisique tout mes papiers sont fait pour me transféré dans l'infanteri je suis presque découragé la bad lock me court une lettre écrite Wilfrid Hébert.

1 Juin j'ai tout signé mes papiers de troupes dans l'infanterie j'ai expédié une copie au Soleil une lettre écrite chez-moi j'ai passé l'après-midi dans le bois avec Hamel Aubé et Fontaine.

2 Juin dimanche j'ai été communier et été a la grande messe c'était un autre prêtre qui la disait j'ai chanté le Sanctus et l'agnus seul les autres les autres ne le savait pas nous avons eu une très chaude journée

3 Juin j'ai fait de la culture pisique et pris une marche et dormi une grosse heure dans le bois j'ai écrits 3 lettres Alexina Ben Co reçu 2 Oscar Co chez-moi

4 Juin je suis en garde ce soir j'ai reçu une lettre de chez moi la journée

a été sombre et fraîche j'ai écrits deux lettres chez-moi et Berthe je vais a la chapel dans 5 minutes.

5 Juin J'ai sorti de garde a 4 heures de l'après-midi j'ai reçu ma bonbanière ce midi nous avons eu une très belle journée Trudel n'est pas bien deux lettres chez-moi Margo.

6 Juin J'ai fait une marche et paradé sur le gaz parade j'ai reçu deux lettres Marie-Louise Wilfrid Hébert j'ai fini de manger ma bonbanière je me suis beaucoup régaler je pense a St-Nicolas ce soir j'aimerai bien y être

7 Juin J'ai fait de la culture pisique et fait une marche j'ai dormi une heure et demi dans le bois j'ai écrits deux lettres Marie-Louise Wilfrid Hé la journée a été fraîche lettres écrits Antonia , Marie-An.

8 Juin j'ai fait une très grande marche je me suis reposé prés d'un petit lac rempli de belles grosses truites Des belles fleurs tout le tour du lac j'ai été a confesse Wilfrid Ha m'a emporter de bons gateaux il va me rendre difficile

9 Juin dimanche La journée a été sombre j'ai été communier et entendu la mese de 8 heures et demi j'ai écrits deux lettres Margot et chez-moi ce soir j'ai été au théâtre.

10 Juin j'ai assisté a une parade avec tout mon quite elle a duré tout l'avant-midi dans l'après-midi dela culture pisique il tonne un peu ce soir accompagné de quelques grains de pluie.

11 Juin j'ai lavé une barraque j'ai été payé une pound \$4.80 j'ai bien mangé j'ai été au théâtre ce soir une écrite Em Rousseau je n'ai rien fait cette après-midi.

12 Juin j'ai fait de la culture pisique cette après midi. une inspection médicale 2 lettres reçu chez-moi Pagy une écrite chez-moi Aubé et Blanchet sont parti pour Branchot ce matin,

13 Juin j'ai fait une grande marche et de la culture pisique j'ai écrits trois lettres Wilfrid Hébert Jos Masse Emélia la journée n'a pas été trop chaude.

14 Juin j'ai fait un peu de culture pisique et pris deux grandes marches je suis fatigué j'ai assisté a une bataille de deux soldats il se sont magané le sang coulait j'ai écrits deux lettres Bernadette Ouel et Pagy Graham.

Samedi 15 Juin j'ai pris les chars a dix heures et demi pour mon autre camp je suis a Branchott le camp est beau j'ai été au théâtre ce soir j'ai écrits cinq lettres chez-moi Margo Ulysse Marie-Louise puis Emilia

dimanche 16 Juin Nous avons eu une messe dite par un évêque en plein air la bande jouait des morceaux triste j'ai reçu 7 lettres Elie Alexina Bar Ouel Em R W.H. Marie a Oul Berthe Gaudreau il pleut ce soir j'ai été au Salut c'est l'evêque qui le chantait.

17 Juin j'ai eu mon attelage j'ai passé la journée a frotté et nettoyé la journée a été fraiche je suis sur la garde ce soir jusqu'a 10 heures et demi je suis malade.

18 Juin j'ai drillé a la carabine toute la journée j'ai été au vues il pleut ce soir je me suis fait coupé les cheveux j'ai été porté mom lavage.

19 Juin j'ai passé l'avant-midi dans une grande tente pour recevoir des instructions sur les armes il a plut toute la journée j'ai été au théâtre ce soir c'était très beau je fait du frotage je suis ennuyer.

20 Juin la journée a été humide j'ai lansé des grenades a la carabine et a la main j'ai vus des vues représentant les endroits de France en ruine j'ai écrits trois lettres chez-moi Margo Pagy.

21 Juin Nous avons pris une très grande marche avec tout notre bagages huit milles j'étais très fatigué j'ai reçu quatre lettres chez-moi Philo Margo Emilia j'ai été payé one poud \$4.80 j'ai appris la mort de Lucien Desrochers.

22 Juin j'ai drillé sur le gaz et lavé mes attelages et froter j'ai reçu une lettre Mon Oncle Francois Trudel et Cantin sont venuLaplante mort.

27 Juin j'ai drillé sur le gaz et la mousquetterie j'ai reçu une lettre de Bernadette Ouellet et Wilfrid Hébert la journée a été belle et fraiche j'ai été chez le paye master pour mon soutient de famille.

28 Juin J'ai drillé sur le masque a gaz et fait une marche de 10 milles avec tout mon bagage je suis fatigué j'ai été au vues la journée a été assez fraiche, un de nos soldat c'est fait couper trois par un miroir.

29 Juin J'ai drillé sur la mousquetterie j'ai .ccris une lettre a Margo la journée a été belle j'ai été a confesse j'ai fait un peu de lavage.

30 Juin dimanche J'ai été communier et entendu deux messes une en plein air accompagner de beaux airs de bande c'est très et triste j'ai été a une chapelle catholic a deux milles d'ici, j'ai été au salut ce soir nous avons eu un beau sermon j'ai reci trois lettres Blanche Fil chez moi Marie Louise la journée a été chaude

1 Juillet C'est congé aujourd'hui nous avons eu du sport les Américains australiens sont venus se mesurer contre les Canadiens j'ai été au vues ce soir j'ai écrit a Ida Rous et Trudel la journée a été très chaude.

2 Juillet J'ai drillé sur la baionnette et sur le gaz il a venté très fort j'ai mangé beaucoup de poussière Hamel est sous arrê , il n'a pas couché dans son lit la nuit dernière je me suis fait couper les cheveux.

J'ai fait un peu de drill sur la baionnette et passer mon test de gaz j'ai été chercher mon lavage et été en porter d'autre, la journée n'a pas été trop chaude.

4 Juillet J'ai fait de la mousquetterie et pris un bain cet après-midi j'ai eu une discussion par malchance avec un soldat du front concernant la milice, la journée a été assez chaude j'ai été aux vues j'ai recu quatre lettres Jos Masse Wilfrid Hébert Marie Louise et Jos Bouchard.

5 Juillet J'ai fait de la mousquetterie j'ai fait une grande marche 10 milles l'on arrivé a 10 heures du soir j'ai reçu deux lettres chez moi et Jos Trudel il m'a envoyé quatre chelins et un portrait posé avec Philo

6 Juillet J'ai fait de la baionnette et de la mousquetterie la journée a été chaude j'ai écrit une lettre Angelina Guy j'ai été a confesse ce soir j'ai bien mangé,

Dimanche 7 Juillet J'ai assisté a deux messes en plein air j'ai été communier j'ai écrit quatre lettres chez moi Margo Wilfrid H et Bernadette Ouellet la journée a été belle j'ai été au salut ce soir.

8 Juillet J'ai drillé a la mousquetterie toute la journée j'ai été aux vues les repas sont légers j'ai perdu ma calotte et retrouvé la journée a été assez fraiche

9 Juillet J'ai fait de la mousquetterie et tiré des 22 la journée a été fraiche j'ai beaucoup mangé de poussière j'ai été payé one pound et ten shelings \$ 7.20 J'ai lunched j'ai reçu une lettre de chez moi j'ai dépensé déjà \$ 2.12

10 Juillet J'ai drillé sur la mousquetterie et tiré de la carabine j'ai été aux vues ce soir j'ai reçu deux lettres Jos Trudel et Gustave Desrochers

11 Juillet J'ai drillé sur la mousquetterie et tiré a la carabine j'ai fait 25 points sur 25 la journée a été humide j'ai été au salut ce soir

12 Juillet Ils ont pris des vues animés tout l'avant midi cette après midi nous avons eu un spinche donner par le docteur Bélant ainsi que deux majors et deux colonels j'ai eu une journée de C.B. pour m'avoir levver en retard il a plut toute la journée

13 Juillet Ils ont pris les vues de notre parade de messe et j'ai drillé sur la baillonnette la journée a été belle et fraiche j'ai écrit

deux lettres chez moi Marie Louise

14 Juillet Il a plut nous avons eu une messe dans la salle a diner j'ai écrit deux lettres Margo et Berthe Gaudreau Nous avons eu un concert ce soir

15 Juillet J'ai de la culture pisique et de la mousquetterie l'on a eu la visite de quelques ministres la journée a été humide j'ai reçu une lettre de Margo ce soir aux vues

16 Juillet J'ai été au tir toute la journée j'ai fait un assez bon tir je suis détailler pour le long tir j'ai 7 lettres deux chez moi Laura c Victor F Anna Silven Marie anna Ouellet une journée fraiche

17 Juillet j'ai été au tir des 22 et fait du quick loding j'ai tiré au sabre et assisté a des parties de box et de lutttes aux vues ce soir la journée a été humide et sombre

18 Juillet j'ai fait de la mousquetterie la journée a été fraiche du grand vent J'ai été a confesse ce soir j'ai écrit a Jos Trudel ce n'est pas absolument drôle

19 Juillet J'ai fait de la mousquetterie la journée a été méchante il a plut Hamel a fini son C.B. aujourd'hui j'ai été communier ce matin.

20 Juillet J'ai rachevé ma mousquetterie il a plut encore aujourd'hui j'ai reçu une lettre de Berthe Gaudreau j'en ai écrit cinq chez moi Emilia Laura C Marie AN Sylvin et une pour un garçon de l'oues

"1 Juillet dimanche j'ai assisté a la messe de six moins quart et communier j'ai parti a Huit heures pour le camp de tir nous sommes arrivés a quatre heures nous avons fait 18 milles nous sommes pas mal fatigué j'ai fait la connaissance d'un homme de Chaudière un nommé Huot.

22 Juillet j'ai tiré 15 cartouches et j'ai fait 68 points sur 70 c'est très bien 10 coups a 100 verges et cinq a 200 la journée a été

pluvieuse j'ai perdu ma calotte.

23 juillet J'ai 20 points sur 20 j'ai tiré seulement cinq coups cette après midi de la pratique la journée a été pluvieuse j'ai écrit chez moi j'ai retrouvé ma calotte.

24 juillet j'ai fait 117 points sur 140 j'ai tiré 140 cartouches ma carabine va bien 200 300 et 400 verges la journée a été pluvieuse les repas ont été petit aujourd'hui.

25 juillet La journée a été belle j'ai fait un bon tir de qualification me suis rendu a 93 points et j'ai fait 87 points pour un autre j'ai tiré 75 cartouches dans ma journée.

26 Juillet la journée a été pluvieuse nous avons été au tir cette après midi j'ai beaucoup tiré pour les autres je suis qualifié mackman 126 points j'ai tiré 80 cartouches dans mon après midi.

27 Juillet nous avons fait 2 pratiques d'attaque et rachevé le tir sur le masque a gaz j'ai tiré 85 cartouches la journée a été pluvieuse et fraîche C'est moi qui a le plus de points de notre réserve 126.

29 Juillet j'ai commencé mon cours de sniper nous avons tous mal tiré aujourd'hui cela dépend probablement du soleil car la journée a été très chaude je ne suis pas bien ce soir j'ai été sur le bord du lac avec Aubé.

30 Juillet J'ai fini mon cours je suis qualifié Officier Sniper j'ai fait 156 points j'ai reçu 13 lettres 2 chez moi 2 M.A 1 Capitaine g 1 Berthe p . a GUY 1 A Jac 2 Margo 1 W. HebertMarie- Anne 1 Philo 1 une journée très chaude.

31 Juillet je n'ai rien fait aujourd'hui j'ai passé la journée sur le bord du lac j'ai écrit une lettre a Jos Trudel j'ai pris un bain ce soir la journée a été très chaude nous avons garroché des roches sur le lac ce soir Hamel Aubé Brunet et moi comme des enfants.

1 Aout je suis parti de Mysshoot a 8 heures ce matin et arrivé a Brannshoot a 4 heures je suis bien fatigué ce soir il faut que je nettoie mon quite.

2 Aout j'ai fait de la baionnette et du fil barbelé cette avant midi je n'ai rien fait cette après midi j'ai écrits trois lettres chez moi Arthur Rousseau chez moi Marie Anna j'ai été payé \$ 7.80

3 Aout j'ai rachevé sur le fil barbelé j'ai écrits trois lettres Marie Louise Ulysse et Emilia j'ai été a confesse ce soir la journée a été belle et fraiche.

Dimanche 4 Aout Voila quatre ans que la guerre est commencé aujourd'hui j'ai été communier et assister a deux messes ce matin j'ai été au salut ce soir j'ai écrits quatre lettres chez moi Elie Ber , O Margo j'ai eu la visite de Trudel et Roi.

5 Aout j'ai commencé mon cour sur la mitrailleuse j'ai été communier ce matin je suis très malade ce soir J'ai un gros frisson je viens de restituer j'ai fait venir le docteur et il ma disputé tu n'a rien.

6 Aout j'ai travaillé sur la mitrailleuse la journée a été humide, j'ai été chez le docteur ce matin et il m'a donné des remédes je suis mieux ce soir j'ai reçu une lettre de chez moi le repas a été léger ce soir.

7 Aout J'ai drillé sur la mitrailleuse j'ai été a la messe et communier ce matin , j'ai reçu une lettre de Margo la journée a été belle et chaude au vues ce soir.

8 Aout j'ai été tiré sur la mitrailleuse et drillé j'ai été me chercher de l'onguent pour les lèvres dont j'ai tant mal j'ai écrits deux lettres chez moi Oscar Côté La journée a été fraiche.

9 aout j'ai rachevé ma drill sur la mitrailleuse j'ai encore bien mal aux levres et dans la gorge la journée a été belle j'ai été aux vues ce soir.

10 aout j'ai fait un peu de baillonnnette et été a l'office pour me tester pour mon cour que je dois suivre j'ai reçu deux lettres chez moi Wilfrid écris quatre chez moi Marie anne Jos Masse et Alexina g la journée a été belle et chaude.

Dimanche 11 aout j'ai assister a la messe qui a eu lieu comme d'habitude en plein air j'ai écris deux lettres Margo Bernard, j'ai su que Jos Tr Charles Ca Douville était arrivé à Tressp la journée a été chaude reçu deux lettres Margo B'O.

12 Aout j'ai été condanné a une journée de C.B. pour ma ceinture de carabine j'ai manqué ma paye j'ai reçu un paquet de chez moi deux lettres Emilia Wilfrid Hébert.

13 Aout J'ai fait de la baillonnnette et tiré des bombes j'ai été chequé sur la parade pour mes poties on a une dent sur moi j'ai reçu un petit paquet de fleur de Wilfrid H je suis déménager dans les tentes je me suis fait couper les cheveux.

14 Aout J'ai drillé sur la baillonnnette et fait du quart drill j'ai été payé 1pound et ten shelings j'ai été a confesse j'ai écris une lettre Jos Tru reçu une de Blanche Bou la journée a été belle.

15 Aout J'ai été testé sur la baillonnnette j'ai tiré des grenades a la carabines et a la main la journée a été très chaude j'ai communier ce matin j'ai été aux vues ce soir.

16 Aout la journée a été belle j'ai reçu trois lettres la journée a été belle Marie louise Jos Trudel Margo et Philo, j'ai drillé sur la baillonnnette j'ai été transféré de compagnie.

17 Aout j'ai fait de la baillonnnette et master parade cette après-midij'ai reçu une lettre Antonia Fréchette écris trois chez moi Wilfrid Hébert Blanche B ou la journée a été fraiche j'ai été acheté deux carabines et un S.

Dimanche 18 aout j'ai assisté a deux et été communier j'ai été a

Grenham j'ai vu Thériault Ch Caouette Douville un petit Nazaire Olivier de St-Antoine un Demers de St-Etienne ca ma fait bien plaisir d'avoir des nouvelles fraiches du Canada.

19 Aout j'ai été a Longmour marqué les points du tir que j'ai fait 14 milles la journée a été humide aux vues cesoir plusieurs de ma compagnie partent en passes ce soir Plusieurs grosses drafts partis hier soir Lettre et portrait de Margo.

20 aout j'ai reçu une lettre de Emmanuel Rousseau avec son portrait et un de l'auto d'Arist, j'ai fait de la baillonnette et pratique j'ai été a confes se ce soir écris deux Philo et Emmanuel Une journée chaude

21 aout j'ai été communier j'ai reçu trois lettres deux chez moi une Marie Blanche Fil avec une carte pour le sergent major j'ai été payé une pound et ten shelings plusieurs drafts partis ce soir j'ai rachevé ma drill.

23 aout j'ai été transféré de compagnie j'ai été transféré dans la A je suis sur les ordres pour un cour de mousquetterie mes amis Réal et Lefrancois sont en draft je n'ai rien fait aujourd'hui j'ai vu Caouette et Therr.

24 aout j'ai paradé pour mon cour 5 lettres chez moi Emilia Wilfrid Jos Masse la journée a été belle j'ai communier ce matin Rancour et Fontaine sont ici ce soir.

Dimanche 25 Aout J'ai été communier et assister a deux messes dont une en plein air comme d'habitude mes amis du 6 ième sont venus au nombre de 7 . J'ai écrit une lettre a Jos Larivé j'ai été au salut a 8heures.

26 aout J'ai commencé mon cour de mousquetterie ca va assez bien j'ai une quinzaines de pages de notes j'ai été aux vues ce soir et dit le chapelet a la bibliothèque j'ai été communier ce matin.

27 aout je continu mon cour de mousquetterie qui est très difficile je n'ai pas souper ce soir car je me suis endormi je n'ai pas été réveillé étant seul dans une tente Labrie couche avec moi il pleut et vente fort ce soir.

28 aout j'ai écrits trois lettres chez moi Bernadette Ouellet Marie - Louise la journée a été pluvieuse j'ai été a l'école cette avant-Midi la nourriture a été bonne aujourd'hui aux vues ce soir

29 aout J'ai été a l'étude aujourd'hui j'ai beaucoup écrits j'ai reçu une lettre de M.L. une grosse draft part ce soir deux de mes amis y sont Labrie et Lefrancois c'est triste trois autres drafts les suivent la journée a été belle j'ai été communier ce matin.

30 aout j'ai été a la classe cette après-midi avant midi l'on a été payé pour un mois trois pounds la journée a été belle j'ai été aux vues ce soir.

31 aout J'ai été communier et été a la classe avant midi j'ai envoyé des souvenirs chez moi j'ai eu la barre de lance caporal j'ai changé ma tuque et ma cloque j'ai écrits 4 heures.

Dimanche 1 septembre j'ai communier ce matin et assister a la messe qui a eu lieu en plein air quatres lettres chez moi Mar Ma L Margo B de Beau je vais au salut ce soir la journée a été belle Hamel est de retour de Mytchote.

2 septembre j'ai pris les chars avec mon bagages a 10 heures ce matin pour Mytchote et je suis arrivé a deux heures nous avons fait un bon voyage j'ai pris une marche ce soir.

3 septembre j'ai commencé mon grand com ce matin ca va assez bien la journée a été belle je me suis fait photographier ce soir j'ai été prendre une marche dans un village a deux milles d'ici, j'ai prêter deux shelings.

4 septembre la journée a été belle j'ai été a la classe toute la

classe toute la journée et pris quelques notes, j'ai reçu deux lettres une de chez moi avec un portrait de chiens et chats une lettre de M'A' Silvain.

5 septembre j'ai été a la classe toute la journée ca va assez bien nous avons pratiquer a la mitrailleuse j'ai donner les commandements inspecter les hommes ce matin et instructeur de mossel exercice la journée a été assez belle.

6 septembre J'ai été a la classe toute la journée c'est difficile la journée a été belle j'ai agi comme instructeur cet avant midi pendant une demi heure.

7 septembre J'ai été a la classe cet avant midi et dormi une heure j'ai reçu un paquet de biscuits et de chocolat d'Emilia j'ai été faire une promenade ce soir et chercher mes photographies la journée a été assez belle.

Dimanche 8 septembre J'ai été a la messe a une petite chapelle anglaise a un mille d'ici il a plut aujourd'hui j'ai adresser 11 portraits chezmoi Ulysse Margo Marie Anne Marie Louise Ernest Adelard Gérard Bernadette Ouellette Angelina Guy Alexina, j'ai reçu deux lettres Bernadette Ouellet Jos Trudel.

9 septembre J'ai été a la classe toute la journée il pleut ce soir nous allons au tir demain.

10 septembre J'ai été a la classe toute la journée j'ai agi comme instructeur la journée a été pluvieuse et fraiche grand vent nous faisons un examen demain.

11 septembre J'ai été a la classe toute la journée passé la première examen correct et l'on a été tiré au petit ringe 1221 la journée a été fraiche et belle nous avons tirer a la mitrailleuse j'ai vu aller des balles en feu jusqu'a 800 verges.

12 septembre j'ai été a la classe les jours paassent très vites nous

avons tirer avec des 22 j'ai perdu un petit cadeau par ma faute la journée a été belle.

14 septembre J'ai été a la classe cette avant midi, la journée a été mauvaise il pleut je suis Ordely Sergent c'est moi qui donne les commandements aux lance caporaux dormi une partie de l'après midi.

15 septembre dimanche j'ai été a la messe a la petite chapelle Anglaise J'ai reçu une lettre d'ULYSSE la journée a été pluvieuse j'ai écrit une lettre chez moi.

16 septembre j'ai fait la classe toute la journée , a été humide.

17 septembre j'ai été a la classe toute la journée a été assez belle j'ai pris une marche ce soir et fait ma prière dans une petite chapelle.

18 septembre j'ai été et fait la classe l'on a été tiré de la 22 et de la 303 j'ai perdu un prix par faute d'attention la journée a été fraiche et belle.

19 septembre j'ai été classé tiré de la 22 et agit comme sergent en charge de ma classe j'ai reçu deux lettres Margo et Angeline Guy

20 Septembre Voila un an aujourd'hui que papa est mort les années nous apporte beaucoup de changements il pleut ce soir et je suis triste j'ai été a la classe et été a la classe nous avons tiré de la 303. j'ai d'assez bon tir.

21 septembre j'ai été a la classe cet avant midi la journée a été belle j'ai écrit cette après midi et pris une marche ce soir.

22 septembre dimanche J'ai été a la messe ala meme petite chapelle j'ai écrit cette après midi il fait beau, je suis allé prendre une marche ce soir les examens commence demain.

23 septembre J'ai été a la classe et agis comme sergent en charge des lances caporaux la journée a été belle et fraiche le mois de septembre s'enfuit a grand pas j'ai écrit une lettre chez moi, l'on a passé un deuxième examen.

24 septembre J'ai été a la classe et agis comme sergent pendant une heure la journée a été fraiche j'ai été prendre une marche ce soir et écris une lettre a Margo.

25 septembre J'ai été a la classe et passé un examen assez correct la journée a été froide et belle j'ai pris une marche ce soir.

26 septembre J'ai été a la classe et passé quatre examens pas mal pourris les questions pas mal dures la journée a été fraiche il a plut ce soir j'ai reçu deux lettres de France D et Labrie.

27 septembre J'ai fini mon cour l'on a tiré de la 22 et rachevé le concours de tir j'ai gagné le premier prix et le troisième 5 shelings et une cuillère en argent et reçu deux lettres chez moi et Jos Demers j'ai pris une marche ce soir.

28 septembre Je suis parti de Mychoot a 9 heures et arrivé a Branshot a midi moins dix la journée a été belle je suis heureux de voir mes gens de St-Nicolas et St-Etienne une lettre reçu de Marie Louise.

29 septembre Dimanche J'ai été communier ce matin j'ai passé une méchante nuit j'ai eu froid pour mourir la messe a eu lieu dans la salle a diner j'ai écrit trois lettres chez moi a Ulysse et A'T,Fr une reçu de Jos Trudel la journée a été très mauvaise il pleut beaucoup je vais au salut ce soir.

j'ai commencé a faire la charge la journée a été assez fraiche et froide j'ai eu une boîte de 40 cigarettes du frere de Jos Trudel il fait bien froid pour coucher.

1 Octobre J'ai fait la classe et été au tir de la 22 j'ai seulement 6 élèves bien dociles la journée a été assez belle., au vues ce soir Une lettre reçu de Labrie ce matin.

2 Octobre J'ai commencé ce matin l'on a tirré avec nos classes a 14 milles d'ici je n'ai pas diner ce midi la journée a été pluvieuse je vais au chant ce soir j'ai envoyé mon lavage,

3 octobre J'ai fait la classe cette avant midi et rien fait cette après midi mes élèves ont été en route marche je passe mon temps avec Thériault etc, j'ai reçu une lettre et portrait de Margo la journée a été belle.

4 octobre J'ai été au tir nous avons fait 17 milles je ne suis pas trop fatigué la journée a été belle au vues ce soir.

5 octobre j'ai fait la classe cette avant midi après midi j'ai été payé \$ 7.20 bien mangé et dormi dans la tente a Thériault notre camp est en quarantaine ca meure dru comme mouche.

Dimanche 6 octobre Nous n'avons pas eu de messe il fait froid et humide j'ai écrit chez moi Margo Alexina Jos Demers Trudel Willy Labrie c'est beaucoup ennuyant.

7 octobre J'ai fait la classe et donné des lectures j'avais 14 élèves la journée a été très humide et fraiche nous ne travaillons pas fort pour ne pas se réchauffer les sangs par sécurité contre la maladie qui court.

8 octobre J'ai fait la classe au C O T C la journée a été belle et fraiche nous parlons souvent de la chasse un commis chez Doyle est dans ma classe.

J'ai fait la classe et une paillasse que je trouve bonne pour mes côtes nous n'avons pas travailler cette après midi.

10 octobre j'ai fait la classe dans la chanebrée car la journée est pluvieuse j'ai reçu une lettre de B.D.B' notre record est sorti sur les ordres je suis le premier du can j'ai mange 9 petits chocolats

11 octobre j'ai pasé l'avant midi au tir sur la 22 j'ai gagné un sheling de gaguere avec les officiers la journée a été pluvieuse.

12 octobre j'ai fait la classe cette avant midi j'ai Charles C et De d'autres de mes amis dans ma classe j'ai été au petit village cette après midi la journée a été belle.

Dimanche 13 octobre J'ai été communier et entendu deux messes dont une plein air j'ai écrits quatre lettres Jos Masse B.D.B. et Margo et reçu quatre Marie Louise EMILIA et deux de Margo une de Jos Masse il a fait bien beau et mes badges.

14 octobre j'ai fait la classe la journée est pluvieuse les C.O.T.C. sont mes élèves reçu deux lettres de chez moi avec le portrait de Philo.

15 octobre J'ai fait la classe cette avant midi reçu quatre lettres Margo Wilfrid Hçbert Alexina , Berna Ouell la journée a été très belle nous avons parlé beaucoup de la chasse.

14 octobre J'ai fait la classe toute la journée au C.O.T.C. Laval les soldats du Colonel Paquet la journée est très belle et douce une si belle journée de chasse j'ai reçu deux lettres Arthur Rousseau et Margo écrits a Margo.

18 Octobre j'ai fait la classe au C.O.T.C. Laval la journée a été très belle et douce une journée admirable j'ai été tiré sur la 22 reçu une lettre chez moi et écrits une Arthur Rous.

19 octobre j'ai fait la classe au C.O.T.C. Laval cet avant midi et bien dormi cette après midi la journée a été très belle et fraîche la lune est très belle ce soir pleine lune je suis allé a confesse.

20 Octobre J'ai été communier a 7 heures ce matin la journée est pluvieuse j'ai écrits quelques lettres chez moi Margo France Berthe G Oliva et Faguy nous n'avons pas eu de messe.

21 Octobre j'ai fait une marche de 18 milles pour aller au tir je suis un peu fatigué j'ai emporté la carabine d'un autre jeune bien fatigué la journée a été pluvieuse j'ai été payé ce soir 1 pound et 11 shelings.

22 octobre la journée est très belle sa très mal été aujourd'hui nous avons été checqué par l'adjudant et le colonel j'ai fait la

classe a la compagnie D mes amis j'ai fait la connaissance de Aimé Roberge qui s'est trouvé ici.

23 octobre Nous sommes partis de Branshoot a 8½ heures et arrivés a Mychoot a 7½ la journée a été très belle tout le monde sont fatigué c'est une marche de 18 milles

24 octobre Nous avons tirré le monde a tiré mal aujourd'hui la journée a été très belle une marche ce soir j'ai fait la classe cette après midi .

25 octobre Nous avons été au tir toute la journée qui a été douce et belle j'ai sorti ce soir et pris un repas de trois shelings et huit avec des amis du C.O.T.C de Québec

26 Octobre J'ai fait la classe cette avant midi et fini le tir cette après midi la journée a été douce et très belle pour les exilées j'ai loué deux passes six chelins.

Dimanche 27 Octobre Nous sommes partis de MYchoot a 8 Heures du matin et arrivés a Branshoot a 4 heures 18 milles la journée a été belle j'ai reçu 7 lettres deux de chez moi angeline Guy Oscar Coté Marie - Anne L Adelard Girard et Philo.

28 Octobre la journée a été assez belle j'ai fait la classe Douville et Demers y était nous avons été autir 22 j'ai écrits deux lettres chez moi M.A.L le frÈre de Jos Thériault est mort (Antonio)

29 octobre la journée a été belle j'ai reçu quatre lettre Blanche Filteau Alexina Jacques j'ai fait la classe toute la journée la quarantaine est relevé ce soir.

30 Octobre La journée a été belle nous avons eu la visite d'un Général avec son staff trois soldats et sergent major ont a été décoré par le Général, j'ai fait la classe a la compagnie D et C.

31 octobre j'ai fait la classe toute la journée qui a été humide un peu de chicane ce soir j'ai été chercher mes cigarettes je couche prés de la fournaise.

Toussaint 1er Novembre Nous avons eu et entendu la messe la carabine a la main j'ai fait la classe le restant de la journée qui a été fraiche et pluvieuse j'ai changé de huit B 12

2 Novembre Nous avons eu et entendu la messe des morts la carabine a la main j'ai fait la classe et pris une marche cette après midi la journée a été humide

Dimanche 3 novembre La journée a été très pluvieuse nous n'avons pas eu de messe j'ai reçu un paquet de chez moi pommes et chocolat reçu une lettre de Labrie écris a Labrie chez moi Emillia Margo Ber Ouel j'ai été a confesse ce soir

4 novembre j'ai été au tir et fait 14 milles a la pluie je suis tout trempé ce soir la pluie fait rage avec grands vents j'ai lu toute la veillée L'Autruche a signer la paix

5 novembre j'ai fait la classe toute la journée il a fait bien beau et doux de bonnes nouvelles paraissent sur les journaux j'ai passé la veillée avec mes amis de St-Nicolas et autres.

6 novembre la journée a été belle et fraiche j'ai fait la classe toute la journée j'ai travaillé fort j'ai reçu une lettre d'Antonia Fré rien de nouveau sur le journal ce soir.

7 novembre La journée a été très belle et douce j'ai fait la classe et poser de différentes choses avec mes amis reçu une lettre de Margo

8 Novembre La journée a été pluvieuse et froide, j'ai fait la classe cette après midi une lecture avany midi une lettre de chez moi de bonnes nouvelles de paix.

9 Novembre la journée a été belle et fraiche une grosse gelée ce matin j'ai fait la classe cette avant midi j'ai été a confesse ce soir

Dimanche 10 Novembre j'ai été communié et assister a la grande messe en plein air la journée a été fraiche j'ai écris a Margo Oscar C. L B. je vais au tir demain le Kaiser a démissionné .

11 Novembre a été pluvieuse j'ai été au tir a Logemmour 14 milles
Enfin la guerre est fini l'armistisse a été signé la llièmeheuredu llième
jour du lliémemois cela addonne très tout le monde sont content et pousse
quelques auras j'ai été payé 2 pound \$ 9.60 j'ai pris quelques vers
de bière et chocolat,

12 Novembre j'ai fait la classe cette avant midi Thériault et Valière
était de mes élèves la journée a été belle j'ai été malade ce soir
d'une indigestion j'ai dormi cette après midi.

13 novembre j'ai fait une très grande marche tout les élèves l'ont
pris par punitions parce que la 23 ième a défoncé et voler un tin-
town la journée a été belle j'ai recu la triste nouvelle que maman
était morte le malheur est sur moi il faut souffrir encore.

14 novembre La journée a été très belle j'ai fait la classe une heu-
re et du sport cette après midi j'ai recu une lettre de Corine me di-
sant cette triste nouvelle j'ai écris trois lettres chez moi Margo et
Ulysse.

15 novembre la journée a été très belle j'ai recu une lettre de Jos
Trudel me dissant qu'il est a l'hospital j'ai signé la recommandation
du paquet j'ai écris trois lettres Wilfrid h Yvonne B et Jos Trudel
j'ai fait la classe et peux cette après midi aux vues ce soir

16 novembre j'ai fait la classe une couple d'heures et fait une petite
marche cette après midi la journée a été belle et fraiche j'ai été a
confesse ce soir

Dimanche 17 novembre La journée a été belle et fraiche j'ai été com-
munier ce matin et assister a la messe de 10 heures sur le terrain
de la réserve de la brigade j'ai assister et chanté au salut ce soir

18 novembre J'ai rien fait cette avant midi et jouer au foot ball
cette après midi nos mousquetaires ont gagné un point la journée a
été belle et froide j'ai été aux vues ce soir.

19 novembre j'airien fait cette avant midi et une courte marche de

cing milles cet après midi la journée a été belle nous avons parlé de la chasse ce soir.

20 Novembre La journée a été fraiche et brumeuse la brume est très épaisse ce soir je n'ai presque rien fait avant midi joué au foot ball cette après midi ce soir aux vues.

21 novembre J'ai reçu une lettre de Philomène N'annonçant la triste nouvelle que Jos était mort je suis découragé j'ai fait la classe cette avant midi et joué au foot ball cet après midi la journée a été belle et froide trois lettres écrites Philo , Ulysse et Margo.

22 novembre la journée a été belle et fraiche j'ai été chez le paye master changer mon argent de soutien de famille reçu trois lettres Philo France et Margo.

23 Novembre La journée a été douce et belle j'ai reçu trois lettres Corine et Berthe Gau et Margo j'ai fait un peu de fatigue et dormi cet après midi j'ai été a confesse ce soir

27 novembre j'ai fait la classe cet avant midi et presque rien fait cet après midi reçu un portrait lettre de Blanche de Beauri la journée a été belle et fraiche ou plutot froide j'ai été aux vues ce soir

28 noembre J'ai parti pour Longmoor a 8 heures ce matin et revenu a 4 heures ce soir a la pluie 14 milles Caouette et Demers était de l'expédition la journée a été très pluvieuse reçu deux lettres Emilia et Bernadette, écris deux Blanche Beau et Bernadette

29 novembre je n'ai rien fait appord des parades je me suis fait couper les cheveux j'ai été aux vues ce soir la journée a été sombre et froide,

30 novembre j'ai fait la classe cette avant midi et un peu dormi cette après midi la journée a été belle et fraiche j'ai été a confesse ce soir et écris trois lettres Emilia France Demers et Jos Trudel.

Dimanche 1^{er} décembre j'ai été communier a sept heures et assister a la grande messe dans la grande salle a diner la journée a été plu-
vieuse j'ai été au salut ce soir.

2 décembre j'ai fait la classe cet après midi j'ai presque rien fait
cette avant midi la journée a été humide j'ai été communier ce matin
j'ai été aux vues ce soir et écris une a Ulysse une grosse draft est
parti pour le Canada ce matin des 22 ième,

3 décembre la journée a été belle et fraiche j'ai été payé one pound
and two j'ai de la fatigue cet avant midi j'ai été au Garisson Théâtre
ce soir

4 décembre J'ai été au tir a Long Moor la journée a été humide, j'ai
fait application pour une passe, j'ai été aux vues, et envoyé deux
centres de table Ulysse et Blanche B et reçu deux lettres Philo et
Rina Lemay

5 décembre j'ai été a Longmoor au tir a 14 milles la journée a été
humide j'ai reçu deux lettres Bernadette et Margo écris deux Blanche
d.B. et Rina Lemay nous avons la visite de Borden demain il faut que
je frotte mon attelage

6 décembre Nous avons eu une grande parade et inspection du Ministre
de Justice Dorty plusieurs décoration par le Général nous étions
plusieurs milliers de soldats, je n'ai presque rien fait cette après
midi reçu deux lettres Margo Alexina une journée humide au vue ce soir.

7 décembre j'ai fait la classe cette avant midi je me suis fait pho-
tographier avec Thériault cet après midi la journée a été très belle
et douce , j'ai été a confesse ce soir,

Dimanche 8 Décembre L'Immaculée Conception J'ai été communier et as-
sister a la messe de dix heures qui a eu lieu dans la salla a manger
la journée a été pluvieuse je me suis fait poser avec Ther Caouet et
Douville j'ai été au salut ce soir une lettre de Alexina J.

9 décembre J'ai été au tir a Logmoor j'ai tiré une cinquantaine de coups et fait le plus gros groupe qui a été admiré la journée a été belle et fraiche j'ai été aux vues ce soir.

10 décembre la journée a été pluvieuse j'ai fait la classe cet avant - midi et été chez le dentiste cet après midi et dormi une heure et demi j'ai écrit une lettre ce soir a Bernadette une draft de Casultés est parti pour le Canada ce matin.

11 décembre la journée a été humide j'ai été chez le docteur et chez le paye master et retiré 4 pounds je vais en passe de 6 jours demain matin a Londres. reçu 4 lettres Ber G Blanche F Margo Marie Louise

12 décembre Je suis en passe pour Londres je suis parti de Branshoot a 8 heures am et arrivé a Londres a 11 Heures am je pensionne dans la Catholique Army Hot j'ai un bon lit j'ai visité un peu cet après midi j'ai pris un lunch et pris un petit coup de brandy et de bière,

13 décembre je me suis levé a 8 heures et demi j'ai pris quelques verres de bière, et visité différentes choses je me suis promené sur le bord d'un canal et garrochés des biscuits aux goélands ils les prenaient au vol j'ai assister au salut ce soir écrit cinq lettres MarL Margo, berna Bl Fil et Labrie il est minuit et demi et je me couche.

14 décembre J'ai visité le Zoo et été prendre deux repas au (Beaver) la journée a été pluvieuse j'ai été au théâtre et pris quelques verres de bière écrit deux Marie-Louise Elie.

15 décembre J'ai été a la messe ce midi a la Cathédrale j'ai été au Castor et pris quelques vers de bière j'ai été aux vues ce soir écrit deux lettres Aménégile Grenon et Blanche B je me suis coucher a minuit la journée a été pluvieuse.

16 décembre je me suis levé a 9 heurs moins quart je me suis promené un peu partout j'ai été au théâtre et pris quelques vers de bière la journée a été belle et fraiche , je me couche il est dix heures et

demie reçu trois lettres Philo, Téles Rousseau Georges Girard Bernadette G.

17 décembre J'ai lit cet avant midi et pris les chars a quatre heures moins quart et arrivé a Branshoot a 5heures ½ J'ai été a une pratique de chant pour la minuit je sui content d'etre de retour

18 décembre j'ai été chercher mon butin et je n'ai pas été sur la parade cet avant midi j'ai été au tir de la 22 cet après midi la journée a été pluvieuse j'ai été au chant ce soir et je vais chanter dans cette étable a la messe de minuit.

19 décembre J'ai fait la classe cet avant midi et été payé cet après midi one pounds et trois shelings la journée a été très froide avec grand vent écris quatre lettres Marie-Anne Berna Ouel Jos Trudel et G. Girard.

20 décembre j'ai été au tir cet avant midi et pris une petite marche et au tir cet après midi la journée a été froide, j'ai été aux vues ce soir et été a la pratique de chant j'ai tiré une soixantaine de cartouches.

21 décembre j'ai fait de la drill cet avant midi , et pris un lunch cet après midi avec Thériault j'ai envoyé un portrait a Bernadette G et un autre centre de table a Bernadette O carte a M .A . L une carte a Ulysse une carte a Wilfrid H, carte a Margo j'ai été au chant ce soir une journée froide.

Dimanche 22 décembre j'ai été a la messe qui a eu lieu dans la salle a manger j'ai reçu dix paquets de cigarettes de Georges Girard j'ai dormi cet après midi et été au salut ce soir avec mes amis au coeur de chant

23 décembre j'ai fait de la drill cet avant midi et fait du P.T. cette après midi et autres jeux, j'ai été aux vues ce soir et a la pratique de chant la journée a été claire et froide.

24 décembre j'ai fait un peu de drill été a la pratique de chant
recus trois lettres Bernadette G Ulysse Georges G envoyé mousquetaires
a Ulysse j'ai été a confesse et communier a minuit la messe a été
belle et triste j'ai assisteé a trois messes je n'ai pas chanté mon
cantique un bon lunch.

25 décembre Noël je me suis levé a 10 heures † j'ai pris d'excecents
repas j'ai reçu une lettre de Margo j'ai été au salut j'ai chanté
dans cette étable j'ai gagné deux au C.W.L. je suis allé au concert
au Y.M.C.A. je me met au lit il est onze heures,

26 décembre j'ai fait un peu de paresse cet avant midi et bien dormi
cet après midi j'ai été aux vues ce soir reçu une lettre d'Ulysse
écrit une a Aimé Pelle j'ai mangé du bon chocolat ce soir la journée
a été très belle.

27 décembre j'ai fait de la drill la journée a été assez belle, j'ai
été aux vues ce soir le Sergent Major Nolet et St-Pierre sont marié
avec nos cantinières ce matin

28 décembre J'ai fait de la drill de compagnie puis laver mes planches
de lit j'ai pris quelques vers de bière ce soir avec Thériault reçu
deux lettres Bernard G Margo aussi un mouchoir la journée a été assez
belle,

29 décembre Dimanche j'ai été a la messe de dix heures j'ai nettoyer
mes instruments j'ai dormi un bon somme j'ai pris le souper au C.W.L.
donné par notre Officier directeur et servi par nos gentilles canti-
nières j'ai chanté au salut Adorate la journée a été pluvieuse.

30 décembre j'ai fait de la drill de platon j'ai passé la journée en-
ragé, j'ai reçu sept lettres Alexina G Yvonne Rous Oliva G Antonia F
Arist Rous , Oscar Coté Ben Paquet j'ai été aux vues et chants ce soir
la journée a été très belle.

31 Décembre J'ai fait un peu de P.T. je me suis fait couper les chev-
veux et bien dormi reçu deux lettres BenP Wilfrid H écrit une Ben P

j'ai été a confesse ce soir et a la pratique de chant la journée a été froide.

1 er Janvier 1919 Le jour de l'an j'ai été communier ce matin et assister a la messe qui a eu lieu en plein air j'ai chanté l'on a eu un très bon diner avec les soldats du Colonel et Officiers j'ai reçu six lettres Laura C écris quatres Bernadet G Oliva G Oscar Co la journée a été pluvieuse je vais au concert ce soir.

2 Janvier J'ai fait de la drill toute la journée qui a été clair et froide j'ai été aux vues ce soir et a la pratique de chant j'ai pris deux vers de bière avec Charles Caouette.

3 Janvier Vend du mois J'ai fait de la drill il a plut cet après midi et ce soir j'ai été aux vues au Salut et antoné Au Salut tantum Laudaté j'ai été a la pratique de chant J'ai reçu une lettre A Guy.

4 janvier j'ai fait de la drill cet avant midi et cet après midi j'ai écris Yvonne R Jos B Philo Anto .F Alexina G Aristide R Margo la journée a été pluvieuse et quelques brins de neige reçu deux lettres Margo j'ai été a confesse ce soir ,

Dimanche 5 Janvier J'ai été communier et chanter une grand messe et fait un solo a la basse au C W L la journée a été très humide j'ai été au salut ce soir et chanter le Tantum et écris a B de B Antoi Paquet Emile Bourget.

6 janvier les Rois j'ai été communier ce matin et chanteé un Adoraté a la messe de dix heures j'ai été a la chapelle et après midi aux vues avec les amis et ce soir chanter le salut la journée a été très belle j'ai vu sur le journal que Goulet était pinsé.

7 Janvier j'ai fait du P.T' et quelques slops cet après midi j'ai été payé une pound et 12 shelings la journée a été pluvieuse j'ai été aux vues et au Garrison c'était pourri, j'ai changé du linge chez le Quartier M .

8 janvier j'ai fait un peu de P.T. et j'ai été payé cet après midi une pound 12 shelings , la journée a été pluvieuse j'ai été aux et au Garrison c'était pourri j'ai changé du linge chez le cartier m.

9 janvier j'ai fait du P.T. dans la hut et de la drill cet après midi la journée a été pluvieuse j'ai écrits deux lettres Angeline Guy et Jos Trudel j'ai chanté le Salut ce soir Quelques un de mes amis sont revenus de France , Bessette , et Légaré et Drolet

10 janvier j'ai été a la compétion de tir sur la 22 toute la journée qui a été pluvieuse j'ai été aux vues et chanté le salut et pris un bon lunch avec les amis

11 janvier J'ai commencé a être commandant de division la journée a été pluvieuse et belle, je me suis acheté une chaine de bracelet et cross rifle, j'ai chanté le salut ce soir un lunch a l'Armée du Salut avec les amis reçu une lettre de Margo

12 janvier dimanche j'ai été communi~~er~~ et assister a la grande messe j'ai été faire une promenade cet après midi la journée a été belle et douce, j'ai été au salut ce soir et chanté le Laudaté écrits une lettre a Bern G

13 Janvier j'ai fait un peu de drill mounting garde et tiré de la 22 cet après midi j'ai tiré 20 19 points la journée a été belle mais brumeuse j'ai été au théâtre et au salut puis pris un bon lunch avec les amis .

FIN DU LIVRE NO 1

14 Janvier j'ai au tir 22 et reçu des ordres pour mes sections cette après midi une conférence a la tente des vues rien une lettre Alexina jusques la journée a été pluvieuse j'ai été au salut et lunch avec les amis

15 Janvier J'ai regardé faire le P.T. été au tir 22 assez bien tiré été aux vues ce soir j'ai chanté le salut la journée a été pluvieuse pris un lunch avec les amis

16 Janvier j'ai été au P.T. et au tir toute la journée qui a été pluvieuse par bout de temps Trudel est venu me rendre visite ce qui m'a fait plaisir j'ai chanté le salut ce soir avec Thériault,

17 janvier j'ai été au discours fat par un colonel An je n'ai rien fait cet après midi coupé les cheveux dormi été aux vues ce soir et chanté le salut la journée a été très belle master parade ce matin a 7 heures †

18 janvier j'ai été au tir cette avant midi fait laver mon attelage cette après midi je suis sur le cinéma piquet ce soir la journée a été belle j'ai été au salut Jos Trudel couche avec moi ce soir écris Ber G Margo et A Jacques

19 Janvier Dimanche J'ai été a la messe qui a eu lieu au mess room été reconduire Trudel jusqu'a Witley avec les amis, j'ai été au salut ce soir et nettoyé mon atelage , la journée a été belle

20 janvier j'ai fait un peu de P.T. été au colège, rien une lettre et carte mortuaire de Bernadette G écris une lettre a Margo j'ai chanté le salut ce soir j'ai été payé une pound et 12 pris quelques vers de bière avec les amis Jos Trudel couche avec moi ce soir la journée a été très pluvieuse,

21 janvier j'ai fait un peu de fatigue au ringe 22, été a l'école cette après midi la journée a été pluvieuse j'ai chanté le salut ce soir , et pris quelques vers de bières,

22 janvier j'ai fait un peu de drill et a la classe cette après midi chanté le salut ce soir un bon lunch avec les amis une journée belle et froide

23 janvier j'ai fait un peu de P.T. et de drill de bataillon inspection d'un général et inspection et décoration une belle journée cette après midi une lecture du pole nord donné par un Lieute- recu une lettre A Grenon chanté le salut ce soir

24 janvier j'ai fait un peu de P.T. et drill de bataillon cette après

midi a la classe la journée a été très belle chanté le salut ce soir et lunched nous avons beaucoup de frotage ce temps ci un peu de folie 25 janvier j'ai fait un peu de p.t. et petite marche cette après midi je me suis couché avec Lemieux dans A 15, la journée a été belle payé un chelin pour laver mon atelage chanté le salut ce soir.

Dimanche 26 janvier j'ai été communier et assister a la messe de 9 heures † j'ai chanté le salut cette après midi a Gryshoot chez les Soeurs Franciscaines entonné Adoraté et tantum chanté le salut ce soir j'ai soupé a la Sal Ar , la journée a été assez belle et beaucoup travaillé ce soir,

27 janvier j'ai fait un peu de P.T. et drill de compagnie cette après midi full marsking order inspection port arme et bain écris deux lettres Elie et Margo recu une Jos Boucher, il a tombé deux pouces de neige.

28 janvier j'ai fait un peu de P.T. et jeux cette après midi a la classe la journée a été neigeuse il a tombé deux pouces de neige un bon souper ce soir donné par le Lieutenant Chenier au W.C.L. j'ai envoyé deux mouchois Marie-Louise et Margo.

29 janvier j'ai un peu de P.T. et été a la classe la journée a été froide rien deux lettres Marie-A Ouel ' Ber Ouel chanté le salut ce soir.

30 janvier j'ai fait un peu de P.T. et drill sur le champ de parade qui est couvert de neige écris deux lettres Ber Ouel, Marie A Ouel , j'ai été a la classe et chanté le salut la journée a été froide.

31 janvier j'ai fait un peu de P.T. et drill marche, etc, a la classe cette après midi il a fait froid il pleut ce soir j'ai chanté le salut écris une lettre a B.deB Le Sergent Doré a perdu ses barres.

1, février j'ai fait un peu de P.T et petite marche, cette après-midi j'ai pris un bain au Moir avec Blais et Thériault, la journée a été froide et neigeuse, j'ai chanté le salut ce soir et a confesse

dormi un petit somme cet après midi.

2 février Dimanche j'ai été a la messe au chant dormi un peu cette après midi avec Thériault été au salut au Tintown chanté O Salutaris et Laudaté la journée a été brumeuse.

3 février J'ai été communier et fait du P.T. et drill cette après-midi a la classe la journée a été humide et pas trop froide, J'ai eu dix paquets de cigarettes de Thériault nous sommes sur le Stand -to écris une lettre a Margo

4 février j'ai communier fait du lavage avec la compagnie été a l'école cette après midi, sur le piquet ce soir la journée a été humide la neige fond.

5 février j'ai fait un peu de P.T. agis comme officier été a la classe cette après midi la journée a été neigeuse écris une lettre e Berthe G, recu une lettre de Berthe G je ne suis pas de bonne humeur ce soir.

6 février j'ai rien fait cet avant midi une courte marche cette après midi la neige fond beaucoup vite la journée a été belle , recu deux lettres Bern G Corine et carte de M.A Ouel

7 février je n'ai presque rien fait je pratique avec le concert party je chante une besse sure et acte une sentinelle allemande, la journée a été très belle j'ai beaucoup joué avec Trudel ce soir lettres recus Emilia Corine Philo ,Margo , Elie.

8 février Voila un an que je suis parti de Lçvis nous partons ce soir a 11 heures pour Ripon la journée a été très belle, j'ai tout porté et empaquetté mon stock, nous avons un bon lunch pour le voyage j'ai passé l'après midi a joué avec Blais et Armand recu le portrait S.

dimanche 9 février nous sommes pris les chars a 1 heure ½ de la nuit qui est très froide nous sommes sept dans notre compartiment, il fait froid ca ne chauffe pas 7 heures du matin nous buvons un bon thé chaud, donné a la station de Peterboro ca nous veault de la boisson

car nous sommes tous gelés, 11 heures du matin nous allons vers le nord est je n'ai pas dormi fait des folies et lunched, je suis débarqué a Ripon a midi et cinq une belle petite place j'ai été chercher des couvertes et autres articles la journée a été très belle je suis fatigué je me couche 9 heures Ther et Lemieux sont malades,

10 février j'ai eu froid pour mourir cette nuit, j'ai une extinction de voix j'ai fait un peu de frotage, été au village ce soir c'est assez jolie, Je vais coucher avec J Trudel ce soir, la journée a été très belle et froide l'eau est très rare.

11 février j'ai fait un peu de pratique avec le concert party, j'ai pris une marche ce soir a la ville avec Thériault, Trudel Trudel est malade ce soir la journée a été très belle et pas trop froide je suis encore enruhmé ce soir

12 février j'ai été a la pratique de chant, et pris une marche seul ce soir a la petite ville, j'ai reçu un quite Lags et mon ordre de cigarettes, la journée a été très belle et douce, écris Margo , Bernadette G et Trudel

13 février j'ai été a la pratique de chant et a la paye cette après-midi une pound et dix la journée a été très brumeuse, j'ai été au village ce soir et pris quelques vers de stout, et port ave , reçu lettre de B de B deux de Margo et B Filteau.

14 février nous n'avons pas pratiquer le chant car tous ont le rhume la journée a été très brumeuse , je me suis fait couper les cheveux écris a B de B.

15 février J'ai ét faire un tour en ville au Carnaval Quite le concert party la journée a été pluvieuse écris Ulyse et Yvonne Boucher

16 février dimanche nous N'avons pas eu de messe j'ai pris une bonne marche cette après midi Cao, Tru et Demers il pleut ce soir écris Emilia et Jos Demers c'est beaucoup ennuyen

17 février J'ai été sur la parade en inspection et spinche cette après

midi une courte marche avec la fanfare été a la ville ce soir et au libéra de deux soldats, la journée a été humide gagné deux mouchoirs aux pics,

18 février J'ai fait P.T. et parade cette après midi au fumegator avec couvertes changés pants, cap and rest été a la ville ce soir et gagné aux pics 3 mouc 2 box cigarettes et un gold flake, la journée a été très magnifique

19 février j'ai fait du P.T. et drill de compagnie, cete après midi au fumigator pour couvertes une Wack morte de jaunisse par la 23 la journée a été humide et froide et raconté des histoires,

20 février J'ai fait P.T. dans la hut car il pleutcette après midi, lavé mon atelage pour la garde de samedi, recus deux lettres Berna G une Oliva une Alexina G,

21 février j'ai pratiquer pour monter la garde, et tout froter mes équipements j'ai beaucoup travaillé, la journée a été belle et chaude il pleut ce soir les repas ont été légers aujourd'hui ont nous a enlevé batons et pelles.

22 février J'ai tombé sur la garde a dix heures pour reprendre a 9 heures du soir écris 4 lettres Berna G Oliva Alexina et Margo, la journée a été pluvieuse reçu la visite de Labrie.

23 février J'ai passé la nuit blanche sur la garde de cantine sortie de la garde a 7 heures, ce matin, changé de hut et dormi toute l'après midi nettoyer un peu ce soir et jeu, la journée a été très belle nous n'avons pas eu de messe.

24 février Nous avons eu une Master Parade et inspection du Général cette après midi j'ai dormi deux heures, la journée a été très nous n'avons pas eu de messe ils nous ont donné des activités et bolts ce soir.

25 février Eté a la paye reçu une pound et dix cette après midi route

marche , acheté ceinture 1 pound gagné quelques prix au Carnaval
vendu pour deux shelings , la journée a été belle et froide.

26 février Je suis sur la compétition du P.T. J'ai toute la journée
qui a été froide et belle, reçu une lettre de Margo reçu mon lavage
pris quelques vers de bière, avec les amis. Voila un an j'arrivais a
Witley le 26 février.

27 février J'ai fait du P.T. cet avant midi, cette après midi inspec-
tion de batterie et great coth changé mon geat coth la journée a été
belle pris un bain ce soir écris a Jos Trudel

28 février J'ai fait du P.T. cette avant midi et pris un remède pour
prévenir la spanish, fait couper les cheveux, la journée a été belle
et douce pris des informations pour le Canada, reçu lettres Antoi Pa-
quet M, Louise et Wilfrid Hébert

1 mars j'ai fait du spécial P.T. et cette après midi été visité le
parc avec Bilodeau , Demers et Trudel, c'est très bien j'ai vu un trou-
peau de 46 daim la journée a été belle et froide, écris Bern G et Ant
Paquet , j'ai mal a la tête ce soir.

Dimanche le 2 mars j'ai été a la messe écris a Philo Wilf H, Margo et
Blanche F la journée a été froide et un peu de pluie fait prendre un
portrait avec les amis(on guard) frotté mes cuivres et joué aux pics
avec Trudel

3 mars J'ai fait du P.T. toute la journée qui a été belle et froide,
reçu lettre de Margo, passé la Veillée avec les amis

4 mars j'ai fait du P.T. toute la journée nous avons tous mal aux
jambes, la journée a été assez belle, et puis un tour en ville ce soir
Mercredi des Cendres 5 Mars Nous avons passé l'examen de notre compé-
tition le P.T. arrivé le premier gagné \$ 9.60, une coupe nous allons en
passe de quatre jours, je suis fou de joie d'avoir gagné les juges
étaient de la brigade, notre commandant et autres sont très contents
ce soir, écris Jos Masse et A Jacques, la journée a été humide et a

neigé un peu la nuit dernière,

6 Mars Eté sur la grande parade reçu des félicitations du Colonel et trois horas du bataillon j'étais bien fiere cette après midi courte inspection de 10 heures † a 12 heures courte marche écris a Emmanu,R France D, et envoyé photos Emilia et Ulysse la journée a été très belle.

7 Mars Eté payé 3 pounds et deux porté carabines et couvertes ainsi que les beds bands , partis en passe du camp a 5 heures arrivés a Harogate a 6 heures † pris deux vers de bière , été au théâtre et pris un moyen lunch couché a 12 heures la journée est pluvieuse la journée et la ville est assez belle

8 mars je me suis levé a 7 heures j'ai bien dormi, pris un bon repas été visité un peu partout, au théâtre ce soir avec une fille été a la station a dix heures reconduire mon ami je me suis couché a 12 heures.

Dimanche 9 mars je me suis levé a dix heures et pris un bon déjeuner été faire une marche et pris quelques vues écris a Margo et Berna G. promené un peu ce soir , pris encore quelques vers de bière, je me suis couché il est minuit et quarante, la journée a été très belle.

10 mars je me suis promené et pris de bon repas ainsi que quelques vues été au théâtre c'était très bon, parti de Harogate pour Ripon a 10.† heures je me suis couché habillé toute la journée, la journée a été pluvieuse,

11 mars je me suis levé a 7 heures j'ai eu froid pour mourir toute la nuit j'ai la tête lourde ce matin (etc) cette après midi courte marche il pleut beaucoup ce soir reçu six lettres M'A Ou Bde B, BernG Marie An Marie Louise Berthe Gaud

12 mars J'ai fait P.T. et drill dans la hut 22 cette après midi box je les ai regardé faire écris a B. de B et pris quelques vers de bière dormi un somme cette après midi, la journée a été pluvieuse j'ai eu froid la nuit dernière la compagnie B a encore gagné la Coupe du P.T.

13 mars j'ai fait du P.T. et mouvements d'armes cette après midi inspection d'armes dans les huts je me suis fait couper les cheveux, eu froid la nuit dernière la journée a été belle, reçu trois paquets de cigarettes de C . A au P.T.

14 mars J'ai fait du P.T. sorti de parade, n'ayant pas de bonnes chaussures j'ai blanchi des roches et joué aux pics de temps a autres reçu lettre de Margo la journée a été belle, Pigeon et Capitaine Gauthier sont marié,

15 mars J'ai fait de la pratique, je suis foreman pour conduire le blanchissage, cette après midi lavé mon attelage, été a confesse ce soir écris Berthe G Margo B de B la journée a été pluvieuse,

Dimanche 16 Mars j'ai communier et entendu la messe de 7 heures joué cette avant midi cette après midi écris pour j Trudel été au chant ce soir et chanté Adoraté de 1er classe a l'église de Ripon la journée a été très belle il pleut ce soir.

17 mars je n'ai presque rien fait aujourd'hui Master parade a 7 heures été a la prière a 8 heures ce soir écris a V. Filteau la journée a été très belle été jaser avec les amis, la mousquetterie est commencer ce matin.

18 mars Je n'ai presque rien fait été en ville chez misste protector avec Lieu Chenier reçu deux lettres Elie et Aug G la journée a été belle et chanté le salut a l'église de Ripon,

19 mars je n'ai pas fait grand chose la journée a été neigeuse et pluvieuse il a beaucoup de boue reçu un paquet de gateaux des mariées venant de Bern G la Comp D a gagné la compétition de P.T. été a la hut de compagnie ce soir

The last day of winter

20 mars J'ai été chercher des bottines chez le pai master faite inspecter cette après midi, été au salut ce soir la journée a été pluvieuse et froide

21 mars J'ai commencé a faire la classe j'ai eu six hommes toute la journée, il a grailé et fait bien froid, écris a Bern G et M' A Ouel, joué aux pics avec Charles Caouette écris des A cross Nikes pour Louis et Bellefleur

22 mars J'ai fait la clase cette avaant midi cette après midi j'ai dormi deux heures et joué aux pics avec C' Caouette et été a la ville ce soir puis été a confesse la journée a été neigeuse et coup de soleil

Dimanche 23 mars j'ai communier et été a la messe de dix heures, la journée a été très belle et douce, été a deux saluts ce soir au C.W.L. a notre petite chapelle et chanté,

24 mars j'ai fait la classe toute la journée, qui a été belle et fra- che, été au salut ce soir pris un ver de bière avec les amis,

25 mars Eté payé 1.12 pouds et fait la mousquetterie toute la journée qui a été belle et froide reçu deux lettres de Margo été a la ville ce soir pris quelques vers et acheté de diférents articles,

26 mars 13 mois que je suis ici j'ai fait la classe et cette après mi- di j'ai fait la compagnie et déménager a la hut 27 la journée a été très belle, été au salut ce soir bien mal a la tête,

27 mars J'ai fait un peu de slop et été changé ma tunique chez le p Master cette après midi faite inspection, je me suis fait beaucoup mal a un pied en faisant des folies été au salut la journée a été froide grands vents écris a Margo.

28 mars fait du P.T et fait la classe cette avant midi, la journée a été froide et belle reçu une lettre de Ulysse et A 'Jacques écris deux lettres Ulysse et A ,Jacques été a confesse demandé au L 'Haldman pour changé de compagnie été refusé par le S.M. Odilin,

Dimanche 30 mars été communier, pas déjeuner été a la messe dans la salle a manger, joué aux pics été au salut et chanté, écris a B deB, et photo, la journée a été froide et belle,

-31 Mars Fait du P.T. dans la classe spéciale, fait la classe et été au tir de la 22 avec mes hommes reçu une lettre d'Emilia, été au Salut la journée a été belle et fraiche.

1 Avril Fait du P.T. et fait la classe toute la journée été au tir de 22 avec mes hommes, artillerie, formation, et attaque, été au Salut ce soir la journée a été très belle et douce, c'est beaucoup ennuyant ce soir, joué au pics avec Charles et Ernest,

2 Avril J'ai fait du P.T. dans la classe spécial, fait la classe Ringe partil cette après midi j'ai rien fait mon peleton lave pour la compétition de drill été au salut la journée a été très belle et douce, R, Blais a signer ces feuilles pour le Canada.

3 avril Fait du P.T. avec la classe spécial fait la classe cette avant-midi avec la compagnie B, une nouvelle classe cette après midi fait photographier le peleton un avec le L. Pigeon et Normandeau, été au Salut et confesse la journée a été très belle,

4 avril J'ai fait du P.T. avec la classe spécial, fait la classe de la mousquetterie cet avant midi et signé des papiers pour le Canada cette après midi, été communier au salut ce soir la journée a été magnifique écris Margo Bern G B de B.

5 avril J'ai fait du P.T. dans la classe spécial fait la classe cette après midi joué aux pics avec Charles et Ernest, reçu trois lettres deux de Bern G avec médaille et une de W, Hébert, écris a Ulysse Elie Emilia et A' Coté, été a la chapelle ce soir la journée a été belle.

Dimanche Passion 6 Avril Eté communier et été a la messe qui a eu lieu en plein air avec fanfare, cette après midi été faire un tour en ville et dormi un somme une retraite est commencée ce soir, j'y ai été la journée a été très belle.

7 avril J'ai fait du P.T. avec la classe spécial, fait la classe toute la journée inspection de pieds, pris un bain été au sermon de la retraite, reçu deux lettres Bern G et M'A Ouel la journée a été très belle.

8 avril J'ai fait du P.T. avec la classe spécial, fait la classe toute la journée avec la Coy B, reçu une lettre de A ' Jacques été au sermon a 6 heures 1/2, été a confesse la journée a été belle et froide, été au tir 22 avec mes hommes,

9 avril reçu paquet sucre a la crème de Bern G été au sermon et a la ville, j'ai été payé 2 pounds et 2, été a une lecture au miniature ringe cette après midi des sports communier et entendu la messe, acheté une plume fontaine 6 C et 9, piqué deux mouchoirs et une bouteille et une belle journée gros bal a Foy

10 avril fait du P.T a la classe spécial été communier été chez le quartier maitre changé camisole et bas, été au sermon ce soir et pris une marche a la ville acheté (L) et reçu la visite de Louis Gauthier la journée a été humide cette après midi inspection chaussures et tete, 11 avril Eté au vue a la ville avec la compagnie, fait la classe cette après midi avec la Coy B, été communier et au sermon, la journée a été belle Louis Gauthier est venu,

12 avril J'ai fait du P.T. avec la classe spécial été au ringe 22 miniature avec mes hommes cette après midi lavé équipements et beds bord dormi une journée mangeable pris quelques vers de bière,

Dimanche Rameaux 13 Avril Eté communier et été a la grande messe qui a eu lieu en plein air parade ground avec fanfare, tout frotté équipement et pris la garde a cinq heures, avec grande inspection, 24 heures de garde bien ennuyeuse une très belle journée, reçu lettres deux Margo et Alex G.

14 avril Fait la garde jusqu'a 6 heures la journée a été pluvieuse, écris a Margo et Jos Montigui, me suis couché pas mal tard, fait coupé les cheveux,

15 avril je me suis levé a dix heures frotté mes équipements, pris un bain été au salut et pris quelques vers de bière,

16 avril un peu de nettoyage et pris la garde a cinq heures du soir au camp 35 reçu deux lettres Bern G et A .Paquet, la journée a été pluvieuse.

17 avril jeudi saint J'ai fait la garde toute la nuit jusqu'a cinq heures ce soir 37 prisonniers a garder , j'ai été au salut et a confesse ce soir la journée a été pluvieuse et belle ce soir.

18 avril vendredi saint Eté a l'office et vénéré la croix été au chemin de croix a 3 heures au C.W.L. avec Gauthier et Trudel, a la chapelle ce soir frotte mon équipement et lavé, la journée a été très belle et chaude, c'est ennuyeux , envoyé mes portraits de Margo avec deux de R' Blais.

Samedi Saint 19 avril J'ai communier et tout nettoyé mes équipements et carabines tombé en garde a cinq heures au camp 35 nous avons 41 prisonniers , la journée a été belle et chaude.

20 Avril Dimanche de Paques J'ai communier et fait la garde toute la journée, bien mangé reçu deux paquets sucre d'érable et a la crème de Corine je suis bien content, une lettre de Bern G il y a eu 3568 communion durant le careme, été au salut ce soir, une journée magnifique.

21 avril je me suis levé a 11 heures lavé mes équipements et nettoyé tout reçu quatre lettres , Corine , M'A Ouel, Margo, Rina L été faire une marche et amusé comme un enfant, dans un très beau champs avec Trudel et autres la journée a été admirable au Salut,

22 avril J'ai fait du P.T. avec la classe spécial un peu de drill de platon, et inspecter full marking order cette après midi été au salut, et pris une courte marche avec Gauthier, écris a Ulysse et Marie-Anne avec photo de Miris une chaude journée, mauvaise humeur ce soir,

23 avril grande inspection du Général et deux autres casques rouges cette après midi du sport écris a Marie Louise et Elie avec photos de nous Rina L et Margo, la journée a été très belle été au salut,

24 avril été a la paye et retiré one pound ten, pris un bain quelques vers de bière pris une marche dans la ville et dans les champs, la journée a été belle et humide été au salut,

25 avril Fait du P.T. avec la classe spéciale petite lecture au mini-ature range cette après midi ce soir petite marche avec Dem et Tru , la journée a été humide , écris B de B ,

26 avril j'ai été a l'office de mousquetterie dans le bois avec Dem et Tru et Bilo , été au salut, la journée a été ennuyeuse grand vent, dance a la Coye H,

Dimanche 27 Avril J'ai été a la messe de 9 heures † qui a eu lieu dans le mess room, dormi un somme pris une marche, et vu des faisans dans le bois, été au salut la journée a été neigeuse.

28 avril j'ai été au Master Parade a 7 heures †, fait du P.T. cette après midi ringe avec ma classe, pris une marche dans les champs ce soir dormi deux heures , été au salut la journée a été pluvieuse et neigeuse reçu une lettre de Berthe G .

29 avril fait la classe toute la journée a la B Coy, été faire une marche dans le parc ce soir, été au salut , la journée a été pluvieuse et fraiche.

30 avril fait du P.T. avec la classe spécial~~e~~ pris une marche dans les champs ce soir , cette après midi trotté un peu partout dans les champs reçu une lettre de Bern G , Alexina J Wilfr Hé, et Victor F, la journée a été belle, été a la chapelle,

The Hest Mounth of The Year

1 er mai Fait du P.T. avec la classe Spécial, fait la classe a la B. Coye cette après midi quite inspection, dormi deux heures pris un bain été prendre une marche dans les bois vu quelques lièvres et faisans été au salut,

2 mai Fait la classe a la B , Coye cette après midi jumpé et rodé un peu partout, ce soir grande marche avec les amis dans le park vu

faisans , lièvres, et perdrix, été au salut la journée a été très belle.

3 Mai Ma fête , J'ai reçu la bascule ce matin, il a plut alors nous sommes allé seulement ½ heure en parade cette après midi, écria a Alex G et Bern G, grosse partie de base -ball la dixième a gagné, été prendre une marche ce soir dans les bois vu perdrix et faisans, été a confesse et salut.

Dimanche 7 mai Eté communier été a la messe, joué ,dormi, été au salut au C.W.L. et chanté deux cantiques bien réussi été au vues de Papa de Ben a Louvre, reçu lettre de Emmanuel et Bern G M de Best est morte une journée chaude et humide.

5 mai été au tir avec la classe a 4 milles, tiré une trentaines de balles la journée a été chaude et humide, reçu lettre de Margo, été au salut reçu mon lavage.

6 mai Eté au tir de la 22 et de la 303 cette après midi avec les classes retourné a 6 heures la journée a étépluvieuse les hommes ont tiré mal par exprés , fait 27 points dans 10 rap, reçu une lettre de France D , été au salut.

7 mai Eté au tir de la 303 a 4 milles tiré plusieurs coups, été au Concert B de la Coy D, bien mangé et fumé, la journée a été pluvieuse l'on a fait un crain au range mais reviré a minuit,

8 mai Eté au tir 303 a 4 milles il a plut toute la journée, fait 15 points sur 20 a 500 verges passé au bureau ce soir, des(misses) été au salut reçu une lettre de Margo c'est très ennuyant,

9 Mai Fait la marche puis la lecture au miniature range cette après-midi, l'on a tiré a la 22 un peu, petite marche dans les champs, été au salut, la journée a étéassez belle.

10 mai Fait le P.T. entre les compagnies la D a gagné cette après-midi, lus et pris une marche avec Tru ce soir marche dans les bois avec les amis, été au salut été chercher la photo de la petite Blanche

la journée a été très chaude il a commencé a pleuvoir,
dimanche 11 mai Eté a la messe avec fanfare elle a eu lieu en plein
air, écris a Emmanuel et B de B , été au salut et chanté au C.W.L. pris
une marche dans le parc vu beaucoup de gibier, la journée a été ora-
geuse , nous couchons tous au fix en cas de raide,
12 mai été au tir de la 303 avec les classes, la journée a été très :
chaude été payé 2 pound payé ma photo de B tiré quelques coups avec suc-
cés , pris quelques vers de bière.
13 mai Eté au tir de la 303 tiré a peu près 125 coups, pas diné la jour-
née a été très chaude, je me suis fait mal a un pied en folie, pris
un bain été au salut.
14 mai Je me suis rapporté malade ,je suis L.J. j'ai lavé quelques
tables a la cantine , mon pied va mieux ce soir, été au sport cette
après midi écris une lettre a Margo ce soir, été au salut la journée a
été belle et chaude.
15 mai Grande inspection du Général et deux décorations, d'Anglais , mar-
che pass, et distribution des prix du sport cette après midi inspection
des dents et le Colonel a signer mes feuilles, petite marche dans les
champs, été au salut une belle et chaude journée.
16 mai fait du P.T. et petite marche cette après midi, été au course a
Ripon 2 minutes et quarante pour deux milles souper a Ripon lu tout la
veillée la journée a été très chaude.
17 Passé mon board A l Lavé mes planches de lit et la hut , pris une
marche cette après midi avec Trudel dans le parc vu quelques cents che-
vreuils et petits gibier, la journée a été belle et c'est ennuyant ce
soir.
18 Mai Eté au tir de la 303 , été a la messe qui a eu lieu sur le
champ de parade , cette après midi été dans le bois avec C, Ca Demers
et Tru été au salut a Ripon procession de la St- Vierge et Libéra la
journée a été sombre.

19 mai Eté au tir de la 303, nous faisons 4 milles notre G.M.C. en même temps , fait 82 points dans 25 rondes, fait petite marche dans les champs , été au salut, la journée a été belle pris un bain.

20 mai Eté au tir 303, tiré deux trios quatre cent verges, envoyé ma photo B de B écris a Ulysse, la journée a été très chaude, été au salut léger vent reçu et lavage , garde d'honneur devant le Roi,

21 Mai Eté au tir de la 303 fait 41 points nous sommes descendu de bonne heure n'ayant plus de cartouches, la journée a été très chaude , reçu une lettre de Ulysse , été au salut.

22 mai été au tir et fini qualification fait 131 points, je me suis blessé un pied pris un bain, été au salut pris petite marche, la journée a été chaude, c'est ennuyant de ce voi- ici ce soir de ci beaux soirs,

23 mai Fait du P.T. et un peu de drill discussion avec Cyr Lt cette après midiété me coucher dans le champ avec le caporal Labrie, dormi une demi heure, lavé mon attelage été au salut et confesse la journée a été très chaude.

24 mai Queen Day frotté mes équipements et inspection de quitte été au sport , grandes courses et base ball sauts P.T. et ce soir grandes dances en plein air, la journée a été merveilleuse , été communier.

25 mai Monté la garde a 9 heures † des mises a 11 heures †, je prend la garde a 9 heures † ce soir pour la nuit, fait une petite marche dans les bois et les champs, la journée a été belle et meme trop puisque que c'est si ennuyant,

26 mai changé tout chez le quartier maitre signer le papier O.B.A. dormi petit somme le concours a eu lieu aujourd'hui au range 303, perdu \$ 25.00 piastres parce que je ne l'ai pas su, été au salut et petite marche, la journée a été belle , écris a Margo et Emilia,

27 mai Fait du P.T. GUARD Drill cette après midi a Ripon, la journée a été très chaude, petite marche dans le bois ce soir , avec les amis été au salut.

28 mai Eté payé 4 pounds et 2, quelques slops cette après midi, dormi une couple d'heures, fait couper les cheveux été au salut , fait application pour une passe a Glasgow, reçu lettre Philo et Margo la journée a été belle et chaude.

L'Ascension 29 mai Eté a la messe a 10 heures † en plein air , Master Prade de compagnie pris quelques vers de bière , été au concert party, la journée a été belle et fraiche.

30 mai fait du platon et drill , cette après midi courte marche avec fanfare a Ripon, ce soir au théâtre détail(pourri), la journée a été belle et pas trop chaude.

31 mai Fait du P.T. et drill de compagnie, passé l'après midi dans le park avec Trudel et Caouette , la journée a été chaude et belle, pris quelques vers de bière, soupé ici a la Salvation A.

Dimanche 1 er Juin Eté a la messe qui a eu lieu en plein air a 10 hrs † avec fanfare cette après midi dormi un somme avec Demers , été au salut, et lue toute la veillée, une belle journée pas trop chaude.

2 juin Fait du P.T. , et drill de platon cette après midi courte marche a la ville avec , été au salut , et lue toute la veillée, la journée a été belle et fraiche.

3 juin fait du P.T. et drill de compagnie cette après midi, pas de parade, signé mon L.P. C. et lue (Les bois brulée) , été au salut la journée a été froide et belle et envoyé mon lavage.

4 juin fait du P.T. pendant un quart d'heure, lecture dans le mess par le Lt Blais, cette après midi pas de parade, lu et été passé le short arm inspection chez le médecin, pour ma passe a Glasgow, je pars demain la journée a été fraiche et quelques brins de pluie.

5 Juin je me suis levé a 5 heures et déjeuner légèrement a 6 heures † pris les chars a 7 heures † transfer a Leeds a 10 et 18 pour Glasgow les chars sont propres et bien bourrés , beaucoup de tunnels car il y a des montagnes, je suis fatigué des chars, débarquons a Glasgow a 5 hrs

‡ , nous avons fait Blais et moi connaissance de vieux sports, qui nous ont payé la traite, été au théâtre one shellings, je me couche dans un bon petit lit a 11 heures dans le Américain W.M.C.A.

6 juin levé a 9 heures et 10 minutes bien dormi et beaux rêves déjeuné a 11 heures dans un restaurant, parcouru la ville en tous sens avons été dans grands park l'on a matché deux fois revenu a 11 heures puis p puis pris un petit souper et couché a minuit, la journée a été belle et fraiche , écris carte a Margo Ulysse ,Emilia France Demers Marie-Louise B de B .

4 juin je me suis levé a 9 heures moins 20, bien dormi mais revé comme la nuit dernière, pris les chars a 10 heures 5 et débarqué a Edemburg a 11 heures et 20 , été au Zoo pris ma chambre au Y.M.C.A. Americain diné et souper au Ramsay Locge , été voir un grand concert sur le park avec fanfare, écris a Elie et Manu, je me couche ce soir a 11 heures fatigué la journée a été belle grands vents je m'ennuis dans ces grandes villes parce que je ne peu pas parlé assez l'anglais pour converser rencontre L. Gauthier.

dimanche 8 juin je me suis levé a 9 heures et demi bien dormi , mais mal rêvé , été a la messe de 11 heures et demi ils ont queter seulement trois fois du beaux chants passer l'après midi sur le bord de la mer, avec deux gentilles demoiselles pris le souper avec elles et veillée dans leur salon piano et chant lunché au Y.M.C.A. a 10 heures et demi, je me couche il est 11 heures et 25 , ma montre ne marche plus il y a du sable d'introduis dedans, La journée a été fraiche diner au Ramsey Lodge.

9 juin Levé a 8 heures j'ai bien dormi la journée a été fraiche déjeuné au Y.M.C.A. , pris les chars a 10 heures Gauthier est avec nous nous filons très long sur le bord de l'océan nous n'arretons pas aux stations 60 milles a l'heures débarqué a New Castel a 1 heure moins dix pour le nord changé de chart a Nortballanton a 4 heures ‡ débarqué a Ripon a 5 heures été chercher mes couvertes et beds recu deux lettres B de B

et Elie , été un concert boucane chanté Caroline, la journée a été très belle et fraiche.

10 juin Eté cherché mon quitte nettoyé etc , cette après midi notre marche d'une heure, ce soir fatigué été poter des rations a la 17 ième pris quelques vers de bière fait couper les cheveux, remis ma veille tunique , la journée a été belle.

11 juin Fait du P.T. et pratique de chant cette après midi sous le feuillage détaillé pour garde a l'hopitalle, pratique de fil de fer, été au salut , acheté cigarettes trente paquets, la journée a été très chaude.

12 juin Fait du P.T. quelques mouvements d'armes et pratique de chant et marche pass, cette après midi pratique de chant sur la parade ground, la journée a été très venteuse il pleut ce soir.

13 juin J'ai fait du P.T. marche parti pas déjeuner ce matin, cette après midi fait des folies, et rentré sur la garde de l'hopitalle a 4 heures, la journée a été humide plusieurs sont transférer de réserves pour le Canada.

14 juin fait la garde jusqu'a 4 heures cette après midi, pas beaucoup mangé dormi assez bien, écris a B de B et Philo, été au salut et confesse, la journée a été assez belle et chaude.

15 juin dimanche Eté a la messe en plein air avec fanfare, cette après midi joué au fer et reposé, ce soir pris quelques vers de bière et été a la chapelle été communier ce matin, la journée a été très belle et fraiche.

16 juin Master parade et inspection , cette après midi du sport passé l'examen du docteur ,pour etre transféré le 23 pour le Canada, été au salut pacté mon butin, pratique de fil de fer, la journée a été froide et belle, danse ce soir pour M.C.O. l Bern G mal dormi .

17 juin fait du P.T. et marche Party cette après midi distribution des prix gagnés 5 shelings été payé 2 pound raide a la 23 brulé une batisse

et défoncé , été au salut, et joué une petite game de fer la journée a été belle et froide ,Raide a Espom.

19 juin Rien fait dormi et joué au fer, refait mon pacque , la 10 ième s'appareille pour partir, la journée a été belle et fraiche, été au salut.

20 Juin j'ai enfin été dans les camps des W.A.C K.,été au C.C.D. cherché des carabines, jumpé la parade avec Blais er Berge ces derniers sont en deux jours de C.B. été au salut la journée a été belle toujours sur le stand -to.21 juin le stand -to est cancellé nous partons avec la 16 iémemaintenant, été a la ville et pris quelques vers acheté calotte et boutons joué au fer 11 shelings, été au salut chanté en coeur et autres folies, la journée a été mangeable.

22 juin Dimanche Fête Dieu Eté a la messe qui a eu lieu en plein air dormi cette après midi avec Charles C, pris un bain joué aux fer été au salut et bénédiction du St-Sacrement , écris a Ulysse et G No, la journée a été pluvieuse légères ondées , 45 pounds de collecte pour le monument.

23 juin Bacqué pour le P.T. des ming Inspection du docteur, cette après midi division des platons de Q, et de Mont, je suis le 1er dans la 4 ième coy, été au salut et confesse la journée a été très venteuse sur le stand to en cas de raide.

24 juin Eté communier et assister a la messe, grande visite du Général Turner spinche et marche pass, cette après midi fait nos pactes et fatigues aux cuisses , aux cuisines des officiers .Rien deux lettres et photo de B de B, ce soir pris un bain et lunché a la S.V.A., sur le stand -to pour partir demain matin.

25 juin je me suis levé a 7 heures pas dormi du tout première draft parti a deux heures, deuxièmes a 7 heures et moi la troisième pris les chars a 11 heures, le trajet est long beaucoup de tunnels débar-

qués a Liverpool a 4 heures une fanfare anglaise nous conduit au bateau , nous sommes embarqué sur le Caronia (Cunard Line) beau vaisseau mais pas commode puisque que nous couchons dans des hamacs, pas de cabines nous sommes nombreux gros port de mer, il fait beau et frais laché le quai a 6 heures de belles airs de fanfare la soirée est admirable l'on s'élançe sur l'océan je me couche je suis fatigué,

26 juin Levé a 8 heures nous marchons avec une bonne rapidité nous voyons encore les côtes d'Irlande le temps est beau dormi moyennement la journée est splendide , j'ai une belle bouche de cochons de mer, j'ai passé la journée sur le pont a lire, et jouir de la belle vue que nous offre la mer surtout au retour il brumasse un peu soir, quelques uns sont malades, moi je suis bien je me couche a 10 heures le curé confesse dans notre compartiment.

27 juin Levé a 7 heures bien dormi des oeufs pour déjeuner la mer est calme, passé l'avant midi sur le pont rencontré deux autres steamers (smalls) la mer est toujours calme nous allons avec rapidité, nous avons été payé une pound et cinq piastre rien remerciement du roi écris et carte télégramme, ce soir passe la veillée sur le pont, le temps est doux et aussi la mer, concert et danse avec fanfare, rencontré plusieurs staemer je me couche il est 11 heures.

28 juin Levé a 7 heures bien dormi mieux que dans les cabines, la mer est bien calme ce matin il fait bien beau soleil été communier et entendu la messe de dix heures sur le pont de devant avec la fanfare contempler la mer car il fait ci beau, passé l'après midi sur le dernier duck avec Trudel mangé des fruits et dormi petit somme ce soir passé la veillée sur le pont l'air est bon , la mer est belle je me met au lit il est 10 heures † nous avons encore 700 milles a faire nous filons 18 noeuds a l'heure nous nous ralongons un peu pour éviter des Ice Bergs.

29 juin dimanche levé a 6 heures † mal dormi, la mer est calme ce matin il fait bien beau soleil entendu la messe communier et chanter la mer

est calme l'air est frais et bon , des oeufs pour déjeuner sur le pont avec fanfare contempler la mer car il fait si beau, passé l'après midi sur le dernier duck avec Trudel mangé des fruits et dormi petit somme, ce soir passée la veillée sur le pont, l'air est bon la mer est belle, je me met au lit a 10 heures † nous avons encore 300 milles a faire.

30 juin Levé a 6 heures, été a la messe et communier pris léger déjeuner, assez bien dormi mon chassis ouvert toute la nuit ayant la bonne air sur le raique, couché toute l'après midi bien soupé passé la veillée dans le duck car il pleut, chanté quelques chorus et lunch, la mer est un peu plus grossi rencontrer un voillier cete avant midi et petit stamer encore 275 milles a faire.

1 er juillet Levé a 6 heures † été a la messe et communier, dormi moyennemant un peu froid la mer est mangeable bien déjeuner saucisse etc , le temps est sombre passé l'avant midi sur le pont vu quatre requins, cette après midi reçu mes deux livres de paye et pris la bonne air dormi petit somme la mer est toujours belle, passé- une partie de l'après midi sur le pont, il fait froid il vente fort la mer se grossi nous allons rentré cette nuit concert sur le pont de 1 er je me couche il est 11 heures.

2 juillet Vu terre ce matin au réveil il est 4 heures †, nous avancons lentement pour ne pas entrer avant 6 heures, dormi assez bien nous rentrons au port d'Halifax, il est 6 heures le temps est bien beau et agréable et quel soleil brillant , débarqué a 11 heures †, lunché dans la shed a 12 heures, pris les chars a 2 heures bien installé, bien diné j'ai beaucoup mal ala tête bien bavardé toute l'après midi bien soupé nous arretons souvent débarqué quelques fois lunché, je me couche sur un bon matelas, il est 10 heures † bien fatigué,

3 juillet Levé a 5 heures † nous étions en arrêt , nous passons sur le bord de la Baie des Chaleursc'est beau bien diné arrêté longtemps a Rivière du Loup, pris une bouteille de bière .40 c dans le moment

arrêté a St- Philippe je suis fatigué des chars c'est long il est 5 heures j bien soupé donné un petit tippe nous partons de l'Islet après avoir rencontré une express il est 7 heures. arrivée à Lévis.

FIN DU 2 IEME JOURNAL

Noms et lieux de naissance de ces compagnons

Charles Caouette fils de Mr & Mne Joseph Gaouette de St-Nicolas
Charles Demers fils de Mr & Mne Modeste Demers de St-Nicolas
Ernest Demers fils de Mr & Mne Philiass Demers de St-Etienne
Olida Douville fils de Mr & Mne Joseph Douville de St-Nicolas
Philippe Huot fils de Mr & Mne Eugène Huot de St-Rédempteur
Aimé Roberge fils de Mr & Mne Joseph Roberge de St-Henri de Lévis
Joseph Trudel fils de Mr & Mne Joseph Trudel Notre-Dame de Lévis
Joseph Thériault fils de Mr & Mne Louis Thériault de St-Rédempteur
Antonio Thériault fils de Mr & Mne Louis Thériault de St-Rédempteur *
Henri Vallières fils de Mr & Mne Frédéric Vallières de St-Etienne
Alfred Bilodeau fils de Mr & Mne Modeste Bilodeau de St-Etienne
* Mr Antonio Thériault est décédé en Angleterre
Odilon Olivier fils de Mr & Mne Nazaire Olivier de St-Antoine de Tilly

Volume No 10 de la Société Historique de St-Nicolas et de Bernières

Paul-Emile Olivier . 1475 rue des Pionniers, St-Nicolas, G0S2Z0

Il est interdit par l'auteur de reproduire ce volume par quelques manières que ce soit photocopie , micro films ou autres, sans son autorisation écrite.

Les deux Publications suivantes seront en vente par la Société Historique en
Juin 1984

Sépultures de St-Nicolas Adultes de 1694 @1900 Publié par Raymond Gingras Juin 1984

Sépultures de St-Nicolas Enfants et Adultes de 1900@1984 Publié par Paul-Emile Olivier
Juin 1984